

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 101 (1983)

Heft: 96

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern Ø 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.–, halbj. Fr. 32.–, Ausland Fr. 64.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern Ø 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
Enschied täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne Ø 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 50.–, un semestre fr. 32.–, étranger fr. 64.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne Ø 031 65 11 11, le mm 59 cts
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 96 – 1401

Bern, Mittwoch, 27. April 1983
Berne, mercredi, 27 avril 1983

101. Jahrgang
101e année

No 96 – 27. 4. 1983

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Répertoire du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 321228-321292

Notizen – Notes – Notizie

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Teilnahmeberechtigt und Entlastungen aus wirtschaftlichen Gründen im März 1983 – Chômage partiel et licenciements pour des motifs économiques en mars 1983.

Telefonverkehr mit Madeira – Correspondance téléphonique avec Madère.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

OUVERTURES DE FAILLITES

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'Office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'Office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il n'y ait une question de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gageistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'Office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, sauf de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi si elles déchireront de leur droit de préférence, en cas d'ouverture inévitée.

Les créanciers gageistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'Office dans le même délai.

Les co-débiteurs, caution et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1599¹)

Gemeinschuldner: Hauser Henri, geb. 1950, von Beringen SH, Dorfstrasse 7, 8621 Wetzikon 4.

Der Gemeinschuldner ist der einzige unbeschränkt haftende Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Hauser & Co., Polsteratelier, Dorfstrasse 7, 8621 Wetzikon 4; über diese Gesellschaft wurde ebenfalls der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren dieser Firma ist laut Art. 230 SchKG eingestellt worden, vergleiche die betreffende Publikation im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 12. April 1983 resp. Schweizerisches Handelsamtsblatt vom 13. April 1983.

Datum der Konkursöffnung: 16. Februar 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. Mai 1983.

8622 Wetzikon, den 8. April 1983 Konkursamt Wetzikon ZH
8622 Wetzikon 2
Matzinger, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(1860)

Vorläufige Konkursanzeige

Schuldnerin: Geiser Diät-Reformkost AG., Bernstrasse 101, 3053 Münchenbuchsee.

Gegen die genannte Firma wurde am 31. März 1983 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

3312 Fraubrunnen, den 21. April 1983 Konkursamt Fraubrunnen

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

(1861)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Alpha Landscaping AG, Oberdorfstrasse 23, Zürich 1, wurde am 22. März 1983 der Konkurs eröffnet.

Die Bekanntmachung der Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

8022 Zürich, den 26. April 1983 Konkursamt Zürich (Altstadt):
F. Wittwer, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(1861)

Vorläufige Konkursanzeige

Schuldnerin: Kleiner AG., Garten- und Sportplatzban, Waldeck, Unterlöhweg 10, 3053 Münchenbuchsee.

Gegen die genannte Firma wurde am 7. April 1983 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

3312 Fraubrunnen, den 21. April 1983 Konkursamt Fraubrunnen

Kt. Zürich

(1709²)

Gemeinschuldner: Steiner Fritz, geb. 1917, von Schötz LU, wohnhaft Oberer-Reunweg, 8633 Wolfhausen-Bubikon ZH, Inhaber (Einzel-) der Kehlhof- und Ebnegaragen, in Stäfa ZH.

Eigentümer der folgenden Grundstücke:

- In der Gemeinde Bubikon
GR 419, Landhaus Ass. Nr. 1544, Garage Ass. Nr. 1541, mit ca. 2000 m² Gebäudegrundfläche, Garten und Umgelände, im Oberen-Reunweg, Wolfhausen.
- In der Gemeinde Stäfa
Die Wohn- und Geschäftshäusern Kat. Nrn. 6769, 6770, 6771 und 6773.

Datum der Konkursöffnung: 16. März 1983.

Eingabefrist: bis 17. Mai 1983; für Dienstbarkeiten: bis 9. Mai 1983.

Antrag

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, alle zur Konkursmasse gehörenden Aktiven, insbesondere auch die Liegenschaften und das gesamte Ersatzteilgut, in eigenem Ermessen durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung baldmöglichst zu verwerben.

Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum Ablauf der Eingabefrist beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich dagegen Einspruch erhebt, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben.

Jeder Gläubiger ist berechtigt, innerhalb der genannten Frist selbst beim Konkursamt schriftliche Kaufangebote einzureichen (bezüglich des Ersatzteilguts für Kauf in bloc).

Die Grossistenerklärungen Nr. 881793 werden hiermit widerrufen.

8627 Grüningen, den 12. April 1983

Kt. Basel-Stadt

(1862)

Gemeinschuldnerin: IRD, Mises recherches et développement AG., Handel mit und Fabrikation von Stromschiene, elektrischen Bestandteilen und Geräten jeder Art usw., Thiersteinerallee 54, Basel.

Datum der Konkursöffnung: 7. März 1983.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 18. Mai 1983, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Baumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 27. Mai 1983.

4001 Basel, den 27. April 1983 Konkursamt Basel-Stadt

Cl. de Vaud

(1850)

Production des servitudes

Faillie: Resnar Villeneuve S.A., import-export, zone industrielle C, 1844 Villeneuve.

Propriétaire d'immeuble dans la commune de Villeneuve.

Délai pour l'indication des servitudes: 10 mai 1983.

1860 Aigle, le 14 avril 1983 Konkursamt Grüningen

Office des faillites d'Aigle:
F. Bigler, préposé

Konkursöffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldner befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenfall für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversurenden, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, alfalls für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Büchern entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung alffälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldner als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldner weiterverstanden worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Miteigentümer und Bürgen des Gemeinschuldner sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Ct. de Neuchâtel	(1863)	Kt. Zürich	(1865)	Ct. de Genève	(1843)
Faille: Perret Daniel, empierrages, originaire de La Sagne NE, né le 7/12/1932, avenue Léopold-Robert 57, à La Chaux-de-Fonds.		Über die S & H Immobilien Urbanisation AG, mit Sitz in Zürich, Feldstrasse 60, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. April 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 20. April 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.		Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaires, elle sera clôturée.	
Date de l'ouverture de la faillite: 18 avril 1983.		Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 7. Mai 1983 die Durchführung des Verfahrens begeht, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.		Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.	
Liquidation sommaire, art. 231 LP: ordonnée le 21 avril 1983.		8026 Zürich, den 22. April 1983 Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, 8026 Zürich		Les personnes qui revendent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.	
Délai pour les productions: 17 mai 1983 inclusivement.				Faille: Formiwood S.A., étude de projets, fabrication, réalisation et promotion dans le domaine de la construction ainsi que la transformation et l'agencement en tous genres, ayant son siège rue Dancet 20, à Genève.	
2301 La Chaux-de-Fonds, le 27 avril 1983				Date de l'ouverture de la faillite: 8 février 1983.	
Office des faillites de La Chaux-de-Fonds				Date de suspension de la liquidation: 25 avril 1983.	
Le préposé: J.-P. Gailloud				Délai pour l'avance des frais: 9 mai 1983.	
				Montant de l'avance: fr. 3000.–.	
				Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 383.492 sont révoquées par cette publication.	
Ct. de Genève	(1847)	Kt. Zürich	(1864)	Ct. de Genève	(1844)
Faille: Grains and Pulses (GAP) S.A., en liquidation, achat et vente de denrées alimentaires, en particulier de céréales et de légumes, ainsi que de toutes autres marchandises; prise de participations dans d'autres entreprises, ayant son siège précédemment place Isaac Mercier 3, à Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus.		Über die Wenas AG in Liquidation, mit Sitz in Zürich, Schirenmoostrasse 14, 8052 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. April 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 20. April 1983 mangels Aktiven eingestellt worden.		Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaires, elle sera clôturée.	
Date de l'ouverture de la faillite: 25 janvier 1983.		Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. Mai 1983 die Durchführung des Verfahrens begeht, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.		Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.	
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 25 avril 1983.		8050 Zürich, den 21. April 1983 Konkursamt Oerlikon-Zürich		Les personnes qui revendent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.	
Délai pour les productions: 17 mai 1983.				Faille: Fulop Andreas, 31 mai 1936, Hongrie, ingénieur, domicilié rue de Lyon 65, à Genève, exploitant une entreprise de construction à l'enseigne «Entreprise de Construction Fulop», sise rue de Lyon 73, à Genève.	
1200 Genève, le 27 avril 1983				Date de l'ouverture de la faillite: 8 février 1983.	
Office des faillites				Date de suspension de la liquidation: 25 avril 1983.	
Le préposé: P. Mermoud				Délai pour l'avance des frais: 9 mai 1983.	
				Montant de l'avance: fr. 2500.–.	
Ct. de Genève	(1848)	Kt. Basel-Stadt	(1867)	Ct. de Genève	(1842)
Faille: IEI SA, enseignement des sciences de l'informatique; formation du personnel spécialisé dans l'utilisation des ordinateurs électriques; organisation de cours, séminaires et tables rondes, ayant son siège rue du Roveray 12, à Genève.		Gemeinschuldnerin: Tox AG Basel, Vermittlung von Temporärpersonal aller Berufsgattungen usw., Steinentorstrasse 8, Basel.		Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaires, elle sera clôturée.	
Date de l'ouverture de la faillite: 8 avril 1983.		Datum der Konkursöffnung: 17. Februar 1983.		Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.	
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 25 avril 1983.		Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 21. April 1983.		Les personnes qui revendent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.	
Délai pour les productions: 17 mai 1983.		Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. Mai 1983 die Durchführung des Konkursverfahrens begeht und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.		Faille: Finincom S.A., fournir des informations économiques, financières et boursières; agir en tant que mandataire dans des opérations financières et commerciales, représenter des sociétés et assurer leurs relations publiques ainsi qu'importer, exporter, commercialiser et représenter tous produits, notamment des biens d'équipement, de la bijouterie et de la joaillerie et de leur fabrication, des pierres précieuses et semi-précieuses et de l'horlogerie, ayant son siège Tour de l'Ile 1, à Genève.	
Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 382.870 sont révoquées par cette publication.		4001 Basel, den 27. April 1983 Konkursamt Basel-Stadt		Date de l'ouverture de la faillite: 7 mars 1983.	
1200 Genève, le 27 avril 1983				Date de suspension de la liquidation: 25 avril 1983.	
Office des faillites				Délai pour l'avance des frais: 9 mai 1983.	
Le préposé: P. Mermoud				Montant de l'avance: fr. 2500.–.	
				Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 381.994 sont révoquées par cette publication.	
Ct. de Genève	(1849)	Kt. Basel-Stadt	(1866)	Ct. de Genève	(1845)
Faille: TMS Technology Management Systems S.A., achat, vente, développement et représentation de systèmes d'informatique, basés sur l'utilisation de mini-ordinateur en temps réel, de même que fourniture de toutes prestations pour la mise en service, la programmation initiale et ses modifications ultérieures, de tous appareils et matériel s'y rapportant, ayant son siège chemin Edouard Sarasin 24A, au Grand-Saconnex GE.		Gemeinschuldnerin: Mawill AG Basel, Vermittlung von Temporärpersonal aller Berufsgattungen usw., Steinentorstrasse 45, Basel.		Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaires, elle sera clôturée.	
Date de l'ouverture de la faillite: 8 avril 1983.		Datum der Konkursöffnung: 10. März 1983.		Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.	
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 25 avril 1983.		Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 21. April 1983.		Les personnes qui revendent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.	
Délai pour les productions: 17 mai 1983.		Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. Mai 1983 die Durchführung des Konkursverfahrens begeht und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.		Faille: Luscher William Robert, 15 janvier 1927, AG, horloger, domicilié boulevard Carl Vogt 12, à Genève, exploitant précédemment un débit de tabacs, vente de journaux, d'articles souvenirs et d'horlogerie, sis rue des Eaux-Vives 21, à Genève.	
Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 382.155 sont révoquées par cette publication.		4001 Basel, den 27. April 1983 Konkursamt Basel-Stadt		Date de l'ouverture de la faillite: 22 mars 1983.	
1200 Genève, le 27 avril 1983				Date de suspension de la liquidation: 25 avril 1983.	
Office des faillites				Délai pour l'avance des frais: 9 mai 1983.	
Le préposé: P. Mermoud				Montant de l'avance: fr. 2500.–.	
				Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 381.994 sont révoquées par cette publication.	
Ct. de Genève	(1850)	Kt. Thurgau	(1889)	Ct. de Genève	(1842)
Faille: Stalleinrichtungen, 8575 Mauren TG, wurde am 28. Februar 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Bezirksgerichtes Weinfelden vom 16. April 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.		Über die Rüesch AG, Stalleinrichtungen, 8575 Mauren TG, wurde am 28. Februar 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Bezirksgerichtes Weinfelden vom 16. April 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.		Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaires, elle sera clôturée.	
1200 Genève, le 27 avril 1983		8572 Berg, den 25. April 1983 Für das Konkursamt Weinfelden: Betreibungsamt Berg TG		Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.	
Office des faillites				Les personnes qui revendent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.	
Le préposé: P. Mermoud				Faille: Finincom S.A., fournir des informations économiques, financières et boursières; agir en tant que mandataire dans des opérations financières et commerciales, représenter des sociétés et assurer leurs relations publiques ainsi qu'importer, exporter, commercialiser et représenter tous produits, notamment des biens d'équipement, de la bijouterie et de la joaillerie et de leur fabrication, des pierres précieuses et semi-précieuses et de l'horlogerie, ayant son siège Tour de l'Ile 1, à Genève.	
				Date de l'ouverture de la faillite: 7 mars 1983.	
				Date de suspension de la liquidation: 25 avril 1983.	
				Délai pour l'avance des frais: 9 mai 1983.	
				Montant de l'avance: fr. 3000.–.	
Ct. de Genève	(1841)			Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 381.994 sont révoquées par cette publication.	
				1200 Genève, le 27 avril 1983	
				Office des faillites	
				Le préposé: P. Mermoud	
Einstellung des Konkursverfahrens					
(SchKG 230)					
Suspension de la liquidation					
(LP 230)					
Kt. Zürich	(1890)				
Über die OFM Oilfunds Management AG, Bahnhofstrasse 3, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. März 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 22. April 1983 mangels Aktiven eingestellt worden.					
Faille: Courtex S.A., exploitation de cafés-restaurants et de magasins ainsi que commerce d'articles s'y rapportant, ayant son siège rue Liotaard 5bis, à Genève.					
Date de l'ouverture de la faillite: 1er février 1983.					
Date de suspension de la liquidation: 25 avril 1983.					
Délai pour l'avance des frais: 9 mai 1983.					
Montant de l'avance: fr. 3000.–.					
Konkursamt Zürich (Altstadt)					
Talstrasse 25, Postfach, 8022 Zürich					
U. Tobler, Notar-Stellvertreter					
Ct. de Genève	(1845)				
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaires, elle sera clôturée.					
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.					
Les personnes qui revendent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.					
Faille: Luscher William Robert, 15 janvier 1927, AG, horloger, domicilié boulevard Carl Vogt 12, à Genève, exploitant précédemment un débit de tabacs, vente de journaux, d'articles souvenirs et d'horlogerie, sis rue des Eaux-Vives 21, à Genève.					
Date de l'ouverture de la faillite: 22 mars 1983.					
Date de suspension de la liquidation: 25 avril 1983.					
Délai pour l'avance des frais: 9 mai 1983.					
Montant de l'avance: fr. 2500.–.					
Office des faillites					
Le préposé: P. Mermoud					
1200 Genève, le 27 avril 1983					
Ct. de Genève	(1845)				
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaires, elle sera clôturée.					
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.					
Les personnes qui revendent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.					
Faille: Formiwood S.A., étude de projets, fabrication, réalisation et promotion dans le domaine de la construction ainsi que la transformation et l'agencement en tous genres, ayant son siège rue Dancet 20, à Genève.					
Date de l'ouverture de la faillite: 8 février 1983.					
Date de suspension de la liquidation: 25 avril 1983.					
Délai pour l'avance des frais: 9 mai 1983.					
Montant de l'avance: fr. 3000.–.					
Office des faillites					
Le préposé: P. Mermoud					
1200 Genève, le 27 avril 1983					

Kt. Basel-Stadt

Gemeinschuldner: Hollenstein Lothar, Herrengrabenweg 8, Basel.
Datum der Schlusserklärung: 21. April 1983.

4001 Basel, den 27. April 1983

Konkursamt Basel-Stadt

(1878)

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Kt. Aargau

Das Bezirksgericht Rheinfelden hat mit Beschluss vom 20. April 1983 das Konkursverfahren über Rupp Metall- und Apparatebau, Zeinigen, Einzelfirma des Rupp Theobald, geboren 1931, von und in Möhlin wohnhaft gewesen, nun in 8406 Winterthur, Schlossalstrasse 50, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 25. April 1983 Konkursamt Rheinfelden in Brugg

(1893)

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Neuchâtel

Failli: Douzinel Christian, Motos-Vertes, rue de Montruz 5, à Neuchâtel, personnellement domicilié à Bevaix.

La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Boudry, rendue le 22 avril 1983.

2017 Boudry, le 27 avril 1983

Office des faillites

Le préposé: E. Naine

(1875)

Kt. Solothurn

Schuldner: Ruetsch Charles, Strassen- und Tiefbau, Bündenweg 11, 4512 Bellach.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Solothurn-Lebern: 20. April 1983.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 20. August 1983.

Sachwalter: lic. iur. Walter Keller, Fürsprech und Notar, Bielstrasse 12, 4502 Solothurn.

Eingabefrist: 20 Tage seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsblatt, d. h. bis und mit 17. Mai 1983. Die Forderungen sind Wert 20. April 1983 zu berechnen, allfällige Pfand- und Vorzugsrechte sind anzumerkern und Beweismittel sind beizulegen. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Ort und Zeit der Aktenauflage und der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

4502 Solothurn, den 25. April 1983

Der Sachwalter:
lic. iur. Walter Keller
Fürsprech und Notar
Bielstrasse 12, 4502 Solothurn

Kt. Solothurn

Schuldnerin: Tero AG, Alpenstrasse 63, 2540 Grenchen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Solothurn-Lebern: 14. April 1983.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 14. August 1983.

Sachwalterin: Visura Treuhand-Gesellschaft, Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn.

Eingabefrist: 20 Tage seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsblatt, d. h. bis und mit 16. Mai 1983. Die Forderungen sind Wert 14. April 1983 zu berechnen, allfällige Pfand- und Vorzugsrechte sind anzumerkern. Im Unterlassungsfalle sind die Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Die Schuldnerin strebt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung an. Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenauflage werden später publiziert.

4501 Solothurn, den 26. April 1983

Die Sachwalterin:
Visura Treuhand-Gesellschaft
Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Ct. du Valais

Vente mobilière
Failli: Emery Marius, entreprise de construction, Crans, commune de Chermignon.

L'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 13 mai 1983, à 16 h, devant les dépôts de l'office des faillites, avenue du Rothorn 2, à Sierre:

– une table de salon, une chaise et une armoire;
– diverses créances litigieuses.

3960 Sierre, le 22 avril 1983 Administration spéciale de la faillite
Le président: Ad. Salamin

(1882)

Kt. Solothurn

Schuldnerin: Tero AG, Alpenstrasse 63, 2540 Grenchen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Solothurn-Lebern: 14. April 1983.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 14. August 1983.

Sachwalterin: Visura Treuhand-Gesellschaft, Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn.

Eingabefrist: 20 Tage seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsblatt, d. h. bis und mit 16. Mai 1983. Die Forderungen sind Wert 14. April 1983 zu berechnen, allfällige Pfand- und Vorzugsrechte sind anzumerkern. Im Unterlassungsfalle sind die Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Die Schuldnerin strebt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung an. Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenauflage werden später publiziert.

4501 Solothurn, den 26. April 1983

Die Sachwalterin:
Visura Treuhand-Gesellschaft
Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORJ du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORJ), devront également être annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. du Jura

Vente d'une fabrique conformément au droit de poursuites
(Unique séance d'enchères)

Debiteur: Couffury Pascal, Boécourt.

Ban de Fontenais

Feuilllet no 1509, Sous la Côte, fabrique, aissance de 803 m²

Valeur officielle fr. 153 600.–
Assurance incendie fr. 290 000.–
Estimation de l'expert (valeur vénale) fr. 155 000.–

Situé dans un lieu tranquille et bien ensoleillé, le bâtiment servait d'atelier d'horlogerie.

Rez-de-chaussée: bureaux, garage, dépôt, installations sanitaires 1er étage: atelier de 50 m², bureaux de 8 m²

La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste conventionnel.

Date et lieu des enchères: mercredi 1er juin 1983, à 10 h. 30, au Café du Soleil, à Fontenais.

Délai de production: 10 mai 1983.

Visite du bâtiment: de 10 h. 30 à 11 h., les mercredi 18 mai 1983 et lundi 30 mai 1983.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office soussigné à partir du 18 mai 1983 où les intéressés peuvent en prendre connaissance.

2900 Porrentruy, le 18 avril 1983

Office des poursuites

Le préposé: R. Domont

(1786¹)

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. St. Gallen

Mit Beschluss vom 12. April 1983 hat das Bezirksgericht Wil die der Eggimann & Hollenstein AG, Möbelfabrik, Grünenegg, 9524 Zuzwil, am 21. Dezember 1982 bis am 21. April 1983 gewährte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis 21. Juni 1983, verlängert.

Zur Beratung über den Nachlassvertrag werden die Gläubiger auf Donnerstag den 19. Mai 1983, 14.30 Uhr, ins Hotel Elkehard, Parterresaal, Rorschacherstrasse 50, 9003 St. Gallen, eingeladen.

Falls den Gläubigern ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorgeschlagen wird, erfolgt die Wahl des Gläubigerausschusses und des Liquidators.

Die Akten können ab Montag, den 9. Mai 1983, im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

9003 St. Gallen, den 20. April 1983

Der Sachwalter:
Dr. H. Weidmann, Direktor
c/o Sonderberatungsdienst der OBTG
Rorschacherstrasse 63, St. Gallen

(1854)

Kt. Basel-Stadt

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat dem FC Nordstern, Grenzacherstrasse 351, 4058 Basel, durch Beschluss vom 22. April 1983, gemäss Art. 295 SchKG, eine Nachlass-Stundung für die Dauer von vier Monaten, d. h. bis 22. August 1983, bewilligt und Herrn lic. iur. Andreas Waldmann, Gerbergasse 20, 4001 Basel, zum Sachwalter ernannt. (P 77/83)

4001 Basel, den 25. April 1983

Zivilgericht Basel-Stadt
Prozesskanzlei

(1895)

Kt. Graubünden

Der Kreisgerichtsausschuss Chur hat die der Firma BF Seiltransport AG, Mälikerstrasse 51, 7000 Chur, bewilligte Nachlass-Stundung durch Beschluss vom 14. April 1983 gemäss Art. 295 Abs. 4 SchKG, um zwei Monate, d. h. bis zum 16. Juni 1983, verlängert.

7002 Chur, den 26. April 1983

Der Sachwalter:
Beat Baikhardt
Quaderstrasse 5, Chur

(1896)

Kt. Zürich

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der Firma Color Metal AG, Uetlibergstrasse 113, 8045 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt H. U. Hardmeier, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich, auf Donnerstag, den 26. Mai 1983, 11 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden.

Akteninsicht im Zimmer 115 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich, 1. Stock, vom 2. bis 11. Mai 1983.

8004 Zürich, den 21. April 1983

Bezirksgericht Zürich
4. Abteilung

(1884)

Ct. de Vaud

A vous, tous tiers intéressés.
D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 24 mai 1983, à 16 h. 30, à Payerne (bâtiment du Tribunal), pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Rae-Bit S.A., à Corcelles-près-Payerne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1530 Payerne, le 21 avril 1983

Le président du Tribunal
du district de Payerne:
J.-P. Nicoller

(1885)

Ct. de Neuchâtel

Débitrice: Ulysse Nardin Le Locle S.A., Le Locle.
Commissaire: Me Elio Peruccio, avocat, Le Locle.

Date, heure et lieu de l'audience: lundi 9 mai 1983, à 8 h. 30, au Château de Neuchâtel, salle du Tribunal.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

2001 Neuchâtel, le 19 avril 1983

Le greffier du Tribunal cantonal:
M. Guenot

(1855)

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Im Nachlassverfahren der Wienerwald Holding AG, 8835 Feusisberg, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Rudolf Sidler, 6430 Schwyz, hat das Kantonsgericht des Kantons Schwyz mit Beschluss vom 25. April 1983, den in abgeänderter Form neu vorgelegten Nachlassvertrag, unter Vornahme einer Änderung, bestätigt.

Als Liquidator amtei entsprachend dem Beschluss der Gläubigerversammlung die Schweizerische Treuhandgesellschaft, General-Guisan-Quai 38, Postfach, 8027 Zürich; sie wird allen bekannten Gläubigern ein Exemplar des Nachlassvertrages in der geänderten und bestätigten Fassung zustellen. Die Gläubiger können eine Ausfertigung des begünstigten Entscheides bis 5. Mai 1983 auf ihre Kosten bei der Kantonsgerichtskanzlei, 6430 Schwyz, beziehen.

6430 Schwyz, den 25. April 1983

Kantonsgericht Schwyz

(1898)

Kt. Schwyz

Im Nachlassverfahren des Jahn Friedrich, 8835 Feusisberg, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Rudolf Sidler, 6430 Schwyz, hat das Kantonsgericht des Kantons Schwyz mit Beschluss vom 25. April 1983 den vom Schuldner vorgeschlagenen Nachlassvertrag, unter Vornahme von zwei Änderungen zugunsten der Gläubiger, bestätigt.

Als Liquidator amtei entsprachend dem Beschluss der Gläubigerversammlung die Fides Treuhandgesellschaft, Postfach 656, 8027 Zürich; sie wird allen bekannten Gläubigern ein Exemplar des Nachlassvertrages in der geänderten und bestätigten Fassung zustellen.

Die Gläubiger können eine Ausfertigung des begünstigten Entscheides bis 5. Mai 1983 auf ihre Kosten bei der Kantonsgerichtskanzlei, 6430 Schwyz, beziehen.

6430 Schwyz, den 25. April 1983

Kantonsgericht Schwyz

(1899)

Omologazione del concordato

(LEF 306, 308, 317)

Ct. Ticino

Il pretore del distretto di Riviera rende noto che con sentenza 30 marzo 1983, cresciuta in giudicato, ha omologato il concordato proposto dalla ditta Dindo Urbano S.A., cave di granito e marmi, in Cresciano, sulla base del pagamento integrale dei crediti privilegiati e di massa e del pagamento di una percentuale concordataria del 10% ai creditori di quinta classe, il tutto entro trenta giorni dalla crescita in giudicato della sentenza di omologazione per i crediti non contestati e entro quindici giorni dalla crescita in giudicato della relativa sentenza di merito per i crediti o parti di crediti contestati in gradatoria.

6710 Biasca, il 25 aprile 1983

(1899)

Il pretore:
Avv. O. Laini

Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne

Débitrice: Banque Commerciale S.A., en liquidation, rue de la Synagogue 38, Genève.

Dispositions de l'arrêt rendu le 15 avril 1983 par la première section de la Cour de Justice civile:

Un sursis concordataire de six mois est accordé à la Banque Commerciale S.A., en liquidation, en application des art. 37 de la Loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne, art. 294 LP, et art. 1er de l'ordonnance du Tribunal fédéral concernant la procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne.

Les effets du sursis partent du 29 mars 1983, à 18 h, date à laquelle la Commission fédérale des banques a ordonné la fermeture des guichets. Est désignée en qualité d'administrateur-commissaire: Koreag Contrôle et Revision S.A., succursale de Genève.

Il est interdit à la Banque Commerciale S.A., en liquidation, de faire des paiements à ses créanciers et de disposer de ses biens, de quelque manière que ce soit, sans l'assentiment de l'administrateur-commissaire.

Adresse pour les productions: Koreag Contrôle et Revision S.A., rue d'Italie 6, 1204 Genève.

Délai de production: 31 mai 1983.

Productions des créanciers: les créances inscrites dans les livres de la banque, y compris celles qui résultent de titres au porteur, seront réputées produites mais, en l'absence de production, ne seront comptées que pour le montant inscrit. Tous les créanciers n'en sont pas moins invités à produire leurs créances auprès de l'administrateur-commissaire, en joignant tous les justificatifs. Les créances non produites et non portées sur les livres ne seront pas prises en considération pour la suite de la procédure.

1204 Genève, le 27 avril 1983

L'administrateur-commissaire:
Koreag Contrôle et Revision S.A.

Ct. Ticino

La pretura di Locarno-Campagna comunica che, con sentenza 29 marzo 1983, passata in giudicato il 20 aprile 1983, ha omologato il concordato proposto dalla signora Frey Emilia, nata Arcotti, moglie di Cleto, già gerente del «Bar Pupos a Tenero», domiciliata a Gordola, che prevede l'integrale soddisfacimento dei crediti privilegiati e il versamento di un dividendo concordatario del 16% ai creditori chirografari, pagabili entro trenta giorni dalla crescita in giudicato della sentenza di omologazione.

L'esecuzione del concordato è stata affidata al commissario del concordato Avv. Piero Mazzoleni, Piazza Grande, Locarno.

6600 Locarno, il 22 aprile 1983

Il pretore:
Avv. G. Franscini

(1887)

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. Vaud

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 5 mai 1983, à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, parterre, aile est, sur la demande de sursis concordataire présentée par Meyer Bernard, café-restaurant des 3 communes, avenue de la Gare 2, à Chavannes-près-Renens, domicile chemin du Faux-Blanc 208, à Pully.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit commun sur la demande de sursis concordataire.

1003 Lausanne, le 20 avril 1983

Le greffier:
J.P. Tzaud, a.h.

Ct. Ticino

La pretura di Locarno-Campagna comunica che, con sentenza 29 marzo 1983, passata in giudicato il 20 aprile 1983, ha omologato il concordato proposto dalla signora Frey Emilia, nata Arcotti, moglie di Cleto, già gerente del «Bar Pupos a Tenero», domiciliata a Gordola, che prevede l'integrale soddisfacimento dei crediti privilegiati e il versamento di un dividendo concordatario del 16% ai creditori chirografari, pagabili entro trenta giorni dalla crescita in giudicato della sentenza di omologazione.

L'esecuzione del concordato è stata affidata al commissario Avv. Piero Mazzoleni, Piazza Grande, Locarno.

6600 Locarno, il 22 aprile 1983

Il pretore:
Avv. G. Franscini

(1887)

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Ct. Vaud

Modification de l'état de collocation

Concordat par abandon d'actif Foretay SA, entreprise de travaux publics, Lausanne.

3e dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission en Se classe d'une production dont la collocation avait été suspendue (art. 59 OOF).

Délai pour intenter action en opposition au 7 mai 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 27 avril 1983

Les liquidateurs:
M. Tavel F. Carrard R. Lavanchy

(1857)

Kt. Zürich

Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung von PETER Werner, Neuzuckerstrasse 41, 8125 Zollikonberg, liegt der gemäss Art. 316r SchKG zu erstattende Bericht den beteiligten Gläubigern vom 27. April bis 10. Mai 1983 beim Liquidator gegen vorherige telefonische Anmeldung zur Einsicht auf.

8001 Zürich, den 22. April 1983

Der Liquidator:
Dr. Hans Weil, Rechtsanwalt
Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich
Tel. 01 211 64 46

Kt. Solothurn

Dahinfallen der Nachlass-Stellung

Den Gläubigern des Schuldners Stauffer Rolf, Schreinermontagen, Gassacker, 4616 Kappel, wird angezeigt, dass die dem Schuldner bis 11. Februar 1983 gewährte Nachlass-Stellung abgelaufen ist, ohne dass das Gutachten und die Aktien gemäss Art. 304 SchKG durch den Sachwalter der Nachlassbehörde unterbreitet wurden und dass damit die Wirkungen der Nachlass-Stellung dahingefallen sind.

4600 Olten, den 25. April 1983

Amtsgericht Olten-Gösgen,
4600 Olten

Ct. Vaud

(1856)

Modification de l'état de collocation

Concordat par abandon d'actif Martin & Cie SA, entreprise de travaux publics, Lausanne.

4e dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission en Se classe d'une production dont la collocation avait été suspendue (art. 59 OOF).

Délai pour intenter action en opposition au 7 mai 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 27 avril 1983

Les liquidateurs:
M. Tavel F. Carrard R. Lavanchy

(1902)

Ajournement de faillite

Le juge-instructeur III du district de Sierre rend notable que, en séance du 25 avril 1983, il a ajourné l'ouverture de la faillite de la société Village Résidentiel de la Noble Contrée SA, de siège social à Randogne VS, en application de l'art. 173a LP.

3960 Sierre, le 27 avril 1983

Le juge-instructeur III:
Chr. Praplan

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

13. April 1983

Fides Partner AG, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Genf eingetragenen Aktiengesellschaft Fides Partner SA (Fides Partner AG) (Fides Partner Ltd), mit Sitz in Genf (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1983, S. 479). Die Gesellschaft beweckt alle Geschäfte, die dem Tätigkeitsgebiet einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft angehören; sie kann sich auch an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Hans Jörg Furrer, von Lütterkofen-Ichertswil, in Horgen, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Dr. Eric Baudat, von Arnex-sur-Orbe, in Lausanne, Vizepräsident des VR, sowie Dr. Cäsar Stucki, von Häutligen, in Horgen, Leiter der Zweigniederlassung. Adresse der Zweigniederlassung: Bleicherweg 33, Zürich 2 (eigene Büros).

15. April 1983

Alcom-Services AG, in Nürensdorf, Brütternerstrasse 19, Oberwil bei Bassersdorf, bei Josef Schibli, Aktiengesellschaft (Neuerrichtung). Statutdatum: 24. 3. 1983. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere von Spezialartikeln sowohl für eigene Rechnung wie als Vermittler, Kommissionär oder Agent, Übernahme von Vertretungen und Generalvertretungen in diesen Bereichen sowie die dazugehörige Beratung; ferner Durchführung von finanziellen und kommerziellen Transaktionen aller Art, die direkt oder indirekt im Zusammenhang mit dem Gesellschaftszweck stehen; sie kann sich auch an anderen Unternehmungen der gleichen oder verwandter Branchen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 250. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihnen gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Marianne Schibli, Präsidentin, und Josef Schibli, beide von Fisibach, beide in Nürensdorf.

15. April 1983

Saizo Società Anonima per applicazioni fotografiche e ottiche, bisher in Lugano (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1978, S. 346) Statuten, welche ursprünglich vom 27. 10. 1978 datieren, am 11. 4. 1983 geändert. Neue Firma: Saizo SA. Neuer Sitz: Zürich 1. Domizil: Seilergraben 49, bei der Stadtmühle Treuhand AG. Neumitschrift des Zwecks: Durchführung sämtlicher Geschäfte auf dem Gebiete der Fotografie, Optik sowie der elektronischen Aufnahme, Speicherung und Wiedergabe von Bildern; sie kann sich an verwandten Betrieben beteiligen, gleicherart oder ähnliche Betriebe errichten oder erwerben; ferner kann sie Liegenschaften, Wertschriften, Patente und Lizenzen erwerben, auswerten, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Walter Häberli ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist ersonnen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Marcel Stadelmann, von Egg, in Greifensee, Präsident, und Bruno Forster, von Birwinken, in Einsiedeln.

15. April 1983

F. Greutmann AG, bisher in Würenlos (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981, S. 498). Statuten, welche ursprünglich vom 23. 6. 1969 datieren und letztmals am 11. 3. 1975 geändert wurden, am 5. 4. 1983 geändert. Neuer Sitz: Oetlingen. Domizil: Liberstrasse 28. Zweck: Betrieb eines Malergeschäfts sowie Herstellung und Verkauf von Waren aller Art, insbesondere Farben und Kunststoffputze, speziell die unter den Markenbezeichnungen Greolan und Greutol geführten Produkte; außerdem Erstellung und Ausführung von Fassadenverputzen und Außenisolations unter dem Markennamen Greotherm; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernahme anlässlich der Gründung des Geschäft der erloschenen Einzelfirma Fritz Greutmann, Malergeschäft, Würenlos, mit Aktien von Fr. 404 124.35 und Passiven von Fr. 228 394.95, gemäss Bilanz vom 31. 12. 1968, zum Preise von Fr. 175 729.40, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Fritz Greutmann, von Begglingen, nun in Boppelsen (bisher). Die Prokura von Werner Fässler ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien haben: Heinz Karpf, von Bellikon, in Oberrohrdorf, und Franz Keller, von Altendorf, nun in Oetwil an der Limmat (beide bisher). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Lieni, von Luzern, in Zürich.

15. April 1983

Stadelmann Treuhand AG, bisher in Greifensee (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1386). Die Generalversammlung vom 11. 4. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Zürich 1. Domizil: Seilergraben 49, Zürich 1. Neumitschrift des Zwecks: Durchführung sämtlicher Treuhand- und Verwaltungsgeschäfte; kann sich bei verwandten Betrieben beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen.

15. April 1983

Genitrade Ltd, bisher in Greifensee, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1982, S. 1258). Die Generalversammlung vom 11. 4. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Zürich 1. Domizil: Seilergraben 49, Zürich 1. Neumitschrift des Zwecks: Durchführung sämtlicher Treuhand- und Verwaltungsgeschäfte; kann sich bei verwandten Betrieben beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und veräußern.

15. April 1983

Seiler Zürich Werbeagentur AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1983, S. 801). Statuten am 30. 3. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 sowie 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden; es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 1000 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und ist voll liberiert. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 130 000 aus Reserven und Fr. 100 000 durch Verrechnung liberiert worden.

15. April 1983

Seussch-Tennismässen Pfäffikersee AG, in Pfäffikon (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1983, S. 1258). Statuten am 28. 3. 1983 geändert. Der Nennwert der 210 Namenaktien zu Fr. 1000 ist auf Fr. 500 herabgesetzt worden. Gleichzeitig ist die Anzahl der Aktien verdoppelt worden. Durch Ausgabe von 259 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 und 50 Namenaktien zu Fr. 500 (Stimmrechtsaktien) ist das Grundkapital von Fr. 210 000 auf Fr. 530 000 erhöht worden; es zerfällt in 295 Namenaktien zu Fr. 1000 und 470 Namenaktien zu Fr. 500 (Stimmrechtsaktien) und ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden.

15. April 1983

Pansystem AG, bisher in Dietlikon, Planung, Entwicklung und Verkauf von Computersystemen (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1983, S. 146). Statuten am 8. 4. 1983 geändert. Neuer Sitz: Schwerzenbach a. h. Domizil: Bahnhstrasse 18.

15. April 1983

Comatool AG, bisher in Elsau, Vertretungen auf dem Gebiet der Werkzeugmaschinen und Anlagen für die industrielle Fertigung (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1978, S. 1762). Statuten am 15. 12. 1982 geändert. Neuer Sitz: Rickenbach. Domizil: Sulz, Rüti 20, c/o N. Eichholzer. Ruth Schär-Bronmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Jörg Schär ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nur mehr einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

15. April 1983

Hobby-Fashion AG, in Uster, Verkauf von Textilien usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1978, S. 2317). Kurt Klipstein und Emilio Dorizzi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR: Hans-Jörg Zürcher, von Kandergrund, in Weinfelden. Präsident, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Walter Breuer, deutscher Staatsangehöriger, in Heidelberg; dieser ohne Zeichnungsbefugnis. Emil Robert Schlumpf, Delegierter des VR, wohnt nun in Volketswil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Maja Schlumpf, von Basel und Mönchaltorf, in Volketswil.

15. April 1983

Promo-tec AG, in Thalwil, Vermittlung von und Handel mit Werbeträgern jeder Art usw. (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1981, S. 1445). Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

15. April 1983

Literaturvertrieb Zürich, in Zürich 4, Genossenschaft, Verbreitung politischen und sozialen Gedankengutes (SHAB Nr. 209 vom 10. 9. 1981, S. 2881). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 24. 3. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

15. April 1983

Platec Radio TV AG, in Rüti (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1979, S. 1404). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Hinwil vom 25. 3. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

15. April 1983

Architektur und Raumgestaltung AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1975, S. 325). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 28. 2. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

15. April 1983

Fidatus Treuhand AG in Liquidation, in Zürich 11 (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1983, S. 885). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 8. 3. 1983 der Konkurs eröffnet.

15. April 1983

Sintoform AG in Läg, in Küsnacht, Kunststofferzeugnisse (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1982, S. 1533). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Meilen vom 22. 3. 1983 der Konkurs eröffnet.

15. April 1983

Kartoplan AG, in Zürich 2, geographischer Verlag (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 129). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22. 3. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

15. April 1983

Hauser & Co. in Wetlikon, Kommanditgesellschaft, Polsterleiter (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1982, S. 220). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Hinwil vom 1. 3. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

15. April 1983

Geiling AG, in Winterthur I, Ingenieur- und Metallbauunternehmung (SHAB Nr. 208 vom 8. 9. 1982, S. 2908). Dr. Arnold Loher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenigen von Jacques Béguin und Kurt Kaufmann sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Kurt Feller, von Thun, in Richterswil. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Jörg Schrade; ferner neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs: Ulrich Isler; demnach sind die Prokuren der beiden Letzgenannten erloschen.

15. April 1983

Geiling AG, Zweigniederlassung in Bülach, Ingenieur- und Metallbauunternehmung (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1161), mit Hauptsitz in Winterthur. Unterschrift von Dr. Arnold Loher sowie Prokura von Ernst Esslinger erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Feller, von Thun, in Richterswil. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Jörg Schrade; ferner neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs: Bruno Simioni, von Winterthur, in Andelfingen.

15. April 1983

Geiling AG, Zweigniederlassung in Eigg, Ingenieur- und Metallbauunternehmung (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1162), mit Hauptsitz in Winterthur. Unterschrift von Dr. Arnold Loher und Kurt Kaufmann erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Feller, von Thun, in Richterswil, Mitglied des Verwaltungsrates, sowie Jörg Schrade, Vizedirektor; Prokura des Letzgenannten erloschen.

15. April 1983

Geiling AG, Zweigniederlassung in Zürich 11, Ingenieur- und Metallbauunternehmung (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1162), mit Hauptsitz in Winterthur. Unterschriften von Dr. Arnold Loher und Kurt Kaufmann erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Feller, von Thun, in Richterswil, Mitglied des Verwaltungsrates, sowie Jörg Schrade, Vizedirektor; Prokura des Letzgenannten erloschen.

15. April 1983

Geiling Beteiligungen AG, in Winterthur III (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1162). Dr. Arnold Loher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Feller, von Thun, in Richterswil. Ferner führen neu Kollektivunterschrift zu zweien: François Frochau, von Le Landeron, in Diefsdorf; Diethelm Geiling, von und in Winterthur; Robert Debrunner, von Eschenz, in Bülach; Hans Ulrich Hintermeister, von Winterthur, in Bülach, und Jörg Schrade, nun in Winkel; Prokura des Letzgenannten erloschen.

15. April 1983

Schweisswerk Bülach AG, in Bülach (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1162). Dr. Arnold Loher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift und diejenige von Paul Gerlacher sowie die Prokura von Ernst Esslinger erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Feller, von Thun, in Richterswil. Ferner führen neu Kollektivunterschrift zu zweien: François Frochau, von Le Landeron, in Diefsdorf; Diethelm Geiling, von und in Winterthur; Robert Debrunner, von Eschenz, in Bülach; Hans Ulrich Hintermeister, von Winterthur, in Bülach, und Jörg Schrade, nun in Winkel; Prokura des Letzgenannten erloschen.

15. April 1983

Industriebau Bülach AG (Constructions industrielles Bülach SA), in Bülach (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 737). Dr. Arnold Loher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenigen von Paul Gerlacher und Konrad Huber sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Feller, von Thun, in Richterswil. Ferner führen neu Kollektivunterschrift zu zweien: Diethelm Geiling, von und in Winterthur; Alfred Lätsch, von Stäfa, in Winkel; Robert Debrunner, von Eschenz, in Bülach; Hans Ulrich Hintermeister, von Winterthur, in Bülach, und Jörg Schrade, nun in Winkel; Prokura des Letzgenannten erloschen.

15. April 1983

«Winterthurs Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, in Winterthur I, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 11. 4. 1983, S. 1157). Neu führt Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs: Dr. Eduard Vogeli, von und in Fehraltorf.

15. April 1983

3 Aktiengesellschaft für Entstörungstechnik, in Zürich 2 (SHAB Nr. 290 vom 13. 12. 1982, S. 3973). Richard Tanner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

15. April 1983

Finex AG, in Zürich 8, Handels- und Immobilientransaktionen (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1983, S. 1225). Die Prokura von Michel Valet ist erloschen.

15. April 1983

Restaurant Rheinfelderhof, R. Jehli, in Zürich (SHAB Nr. 198 vom 28. 8. 1981, S. 2757). Diese Firma ist infolge Geschäftsumgangs erloschen.

15. April 1983

Lackfarben Heinrich Wagner AG, in Zürich 9, Farben aller Art (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1983, S. 342). Dr. André Thouvenin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Marco Lorez, von Hinterrhein, in Meilen.

15. April 1983

Walter Hirt AG, in Küsnacht, Bewässerungsanlagen und dazugehörige Geräte und Maschinen (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1979, S. 2090). Ferenc Koran und Walter Hirt sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Ivo Schäder ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv, sondern Einzelunterschrift.

15. April 1983

August Egli & Co Aktiengesellschaft, in Zürich 2, Weiterführung der die von der Firma «C. August Egli & Co.», in Zürich, übernommenen Weingroßhandlung usw. (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1110). Statuten am 11. 2. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 1500 neuen Namenakten zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 4 500 000 zerlegt in 4500 Namenakten zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung libiert worden. Das Grundkapital ist voll libiert. Es wohnen nun: Theodor Conrad, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, in Aegi am Albis; Peter Roten, Vizedirektor, in Zürich und Carl August Hendrick Egli, Prokurst, in Uitikon.

15. April 1983

Postag AG, bisher in Greifensee, Handel mit Gold usw. (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1980, S. 2089). Die Generalversammlung vom 11. 4. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Zürich. Domizil: Seilergraben 49, Zürich 1.

15. April 1983

Panag Zürich AG, in Zürich 1, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 89 vom 20. 4. 1982, S. 1209). Neues Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 54, Zürich 2.

15. April 1983

Avaris AG, bisher in Greifensee, Patente, Lizzenzen usw. (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1982, S. 2133). Die Generalversammlung vom 11. 4. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Zürich. Domizil: Seilergraben 49, Zürich, c/o Stadelmann Treuhand AG.

15. April 1983

Klaus E. Sträuli, Treuhandbüro, bisher in Zürich (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1977, S. 3406). Neuer Sitz: Uitikon. Adresse: Mangoldweg 2, Waldegg.

15. April 1983

Glattdörfli AG, in Zürich 1, Betrieb von Restaurants (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 558). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Josef Doggweiler, nun in Dietikon; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

15. April 1983

Teron AG, in Zürich 1, Verkauf, Überbauung und Verwaltung von Grundstücken (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1979, S. 78). Neues Domizil: Talstrasse 20, in Zürich 1, c/o Urs Weltstein.

15. April 1983

Laufsportartikel Rummers, P. und M. Wirs, in Zürich 6, Bolleystrasse 27, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1983. Gesellschafter: Peter Wirs, von Zürich, in Langnau am Albis, und Martin Wirs, von Zürich, in Langnau am Albis, und Martin Wirs, von Zürich, in Langnau am Albis, und Martin Wirs, von Zürich, in Langnau am Albis.

15. April 1983

Max Bitzer GmbH, bisher in Zürich 5, Textilien aller Art (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1982, S. 1882). Die Gesellschafterversammlung vom 16. 2. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Opfikon. Domizil: Talackerstrasse 17, Glattbrugg (eigene Büros). Friedrich Scherli ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Dessen Stammleinlage von Fr. 12 000 ist an die Gesellschafterin Eva Brigitte Bitzer übergegangen, ebenso deren Stammleinlage damit Fr. 13 000 beträgt. Das Stammkapital von Fr. 50 000 zerfällt nun in eine Stammleinlage von Fr. 23 000, 2 Stammleinlagen von Fr. 13 000 und eine Stammleinlage von Fr. 1000. Jürg Billeter ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Willibald Matzke, deutscher Staatsangehöriger, in Widen.

15. April 1983

Stiftung Rustico, Bruno Huber, in Winterthur, Schaffhauserstrasse 150, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Huber, von Kirchberg SG, in Kreuzlingen. Handel mit Stil- und rustikalen Möbeln, Lampen und Teppichen.

15. April 1983

Max Hebling, in Nürensdorf, Hatzenbühlstrasse 56, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Hebling, von Jona, in Nürensdorf. Einzelunterschrift ist erteilt an Rita Hebling, von Jona, in Nürensdorf. Verkauf und Montage von Sonnen- und Lamellenstören, Rölläden, Alu- und Holzfensterläden.

15. April 1983

Funk-Taxi Urs Himmer Zollikon, in Zollikon, Rietstrasse 44, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Himmer, von und in Zollikon. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Andrea Himmer, von und in Zollikon. Betrieb eines Taxiumeinhofs.

15. April 1983

Zoma, Inneneinrichtungen, Ursula Graf, in Zürich, Stadelhoferstrasse 28, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ursula Graf, von Basel, in Zürich 7. Einzelunterschrift ist erteilt an Rolf Stähli, von Zollikon, in Zürich. Inneneinrichtungen; Möbelgeschäft.

15. April 1983

Verband schweizerischer Hartschotterwerke, in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 1980). Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 26. 6. 1981 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen. Aktiven und Passiven gemäß Bilanz per 31. 12. 1980 sind an den Verband Schweizerischer Hartschotterwerke, in Zürich 6, neugegründeter Verein, übergegangen.

15. April 1983

Verband Schweizerischer Hartschotterwerke, in Zürich. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 26. 6. 1981 und 13. 1. 1982 ein Verein. Er beweckt aufgrund der allseitige Wahrung sowie Förderung der gemeinsamen ideellen und wirtschaftlichen Interessen der Hartschotterindustrie, insbesondere die Vertretung der Hartschotterwerke bei Behörden und anderen Organisationen des öffentlichen und privaten Rechtes durch partnerschaftliche Zusammenarbeit, die Aufrechterhaltung geordneter Konkurrenzverhältnisse durch Erlass von Lieferbedingungen und Richtpreisen, die Vermittlung von Aufträgen und Unterstützung ihrer Mitglieder beim Absatz ihrer Erzeugnisse, den Erfahrungsaustausch und die Beratung in technischen, kaufmännischen sowie administrativen Belangen, die einheitliche Stellungnahme in Fragen der Arbeitsbedingungen und Beteiligung an den sozialen Institutionen des Schweizerischen Baumeisterverbandes. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch jährliche Mitgliederbeiträge und Umsatzabgaben. Er übernimmt Aktiven und Passiven des Verbandes schweizerischer Hartschotterwerke, Genossenschaft, in Zürich, gemäß Bilanz per 31. 12. 1980. Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der Vorstand aus 5 oder mehr Mitgliedern und der Rechnungsprüfer. Für den Verein zeichnen: Dr. Theo Dommer, von Büttschwil, in Buch SG, Präsident des Vorstandes, und Adalbert Vokinger, von und in Stans, Vizepräsident des Vorstandes, in Zollikon.

15. April 1983

ESEA Einkaufsgenossenschaft des Autogewerbe-Verbandes der Schweiz, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1982, S. 3189), mit Hauptsitz in Burgdorf. Unterschrift von Georg Richli erloschen.

15. April 1983

Peter Leuenberger, bisher in Zürich, Radio- und Fernsehapparate (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1981, S. 4081). Neuer Sitz: Rorbas. Adresse: Grundstrasse 34.

15. April 1983

Esa Einkaufsgenossenschaft des Autogewerbe-Verbandes der Schweiz, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1982, S. 3189). Die Unterschrift von Franz Taina ist erloschen. Otto Boss ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Vizepräsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu: Mitglieder des VR: Dr. Josef Bauer, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), Präsident mit Einzelunterschrift, und Werner Bühlmann, von Eschenbach LU und Zürich, in Egg, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: René Sorge, von und in Wettingen.

15. April 1983

Standard Chartered Bank AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1983, S. 321). Claus Nüseler, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Vizepräsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

15. April 1983

Signo Holding AG, in Zürich 1, Beteiligungen (SHAB Nr. 267 vom 17. 11. 1981, S. 3618). Dr. Giovanni Wenner, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Hans Bollmann, von und in Küsnacht ZH.

15. April 1983

Rudolf Luethy, in Zürich, Betrieb der «Cava»-Bar (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1980, S. 1741). Neuumschreibung der Geschäftsnatur: Betrieb der Grotto-Bar Trübbli. Neue Geschäftssadresse: Zeughausstrasse 67. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 4.

15. April 1983

Spar & Leibfasse Lyss, in Lyss, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 25. 3. 1983, S. 889). Kurt Knecht ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des VR (Verwaltungsrates); seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR ist Dr. Otto Köchli (bisher Vizepräsident). Franz Paret (bisher Mitglied) ist neu Vizepräsident. Dr. Otto Köchli und Franz Paret zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Mitglied des VR ist Fritz Gerber, von Langnau im Emmental, in Schüpfen; er führt die Unterschrift nicht. Die Kollektivprokura von Paul Luder ist erloschen. Erich Matthey wohnt neu in Busswil bei Büren, und Hans Peter Pfäffli wohnt neu in Schüpfen.

14. April 1983

Ernst Frank in Aarberg, Karosserie, Autospitzwerk (SHAB Nr. 88 vom 19. 4. 1982, S. 1194). Neuer Wohnort des Firmeninhabers: Aarberg.

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

15. April 1983

Vielzuchtgenossenschaft Burgistein, in Burgistein (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1973, S. 256). Paul Bürki, Präsident, und Franz Sigrist, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Franz Krebs, von Wettswil, in Burgistein, und neuer Kassier Walter Glässer, von Muri bei Bern, in Burgistein. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

15. April 1983

Heuge Export AG, in Luzern, Exporthandel mit Teppichen (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1983, S. 876). Statutenänderung vom 14. April 1983. Zweck: Exporthandel mit Waren aller Art, insbesondere mit Teppichen und Bodenbelägen; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Erfindungen, Know-how, gewerblichen Schutzrechten und Patenten, insbesondere auf dem Gebiete der Herstellung von Teppichen und Bodenbelägen mit natürlichem und synthetischem Material; Entwicklung solcher Produkte und Verfahren auf wissenschaftlicher und experimentaler Basis; Erwerb und Erteilung von Lizenzen sowie technische Beratung auf diesen Gebieten; Erwerb von Immobilien; Beteiligungen.

15. April 1983

Raiffeisenkasse Lüthern, in Lüthern, Genossenschaft (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1974, S. 1079). Hans Birrer, Julius Kunzli und Richard Habermacher sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Walter Kopp, von Beromünster in Lüthern, und neuer Vizepräsident ist Isidor Schwegler, von und in Lüthern. Neuer Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) ist Isidor Birrer, von und in Lüthern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

15. April 1983

Pedal-Elektro AG Ebikon, in Ebikon (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1976, S. 2848). Statutenänderung vom 6. April 1983. Die Firma lautet nun: S. Peter AG Ebikon. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Herbert Dolejsky ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. April 1983

Schilderkopf AG, in Luzern, Aluminiumschilder usw. (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1982, S. 1431). Gerhard Dahinden, Direktor, wohnt nun in Engelberg.

15. April 1983

Gasthaus Rössli Bruno Steiner, in Root, Luzernerstrasse 7, 6037 Root, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Steiner, von Morschach, in Root. Betrieb des Gasthauses Rössli.

15. April 1983

Jorge Villanueva, in Sursee, Oberstadt 17, 6210 Sursee, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jorge Villanueva, spanischer Staatsangehöriger, in Sursee. Betrieb des Restaurants Himmelrich.

15. April 1983

Zimmermann Ernst Montage-Unternehmung, in Littau, Zimmeregg 7, 6014 Littau, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Zimmermann, von Schangnau, in Littau. Ausführung von Montagen und Reparaturen sowie Verkauf von verschiedenen Apparaten.

15. April 1983

Latro-Weine AG, in Sursee, Schlottermilch 10 (gemietet Räume), 6210 Sursee (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 13. 4. 1983. Zweck: Ankauf, Vertrieb, Vermittlung und Verkauf von Getränken und Getränkegegenständen aller Art, insbesondere in- und ausländische Weine; Übernahme und Abgabe von Depots und Vertretungen; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 160 000, eingeteilt in 160 Namensaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 80 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Präsident: Rudolf Anton Troxler, von und in Büron, und Vizepräsident und Sekretär: Georg Lang, von und in Sursee; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Schwyz – Schwyz – Svitto

15. April 1983

Stefan Inderbitzin, in Muotathal. Inhaber dieser Firma ist Stefan Inderbitzin, von und in Muotathal. Einzelprokura wird erteilt an Rosa Inderbitzin-Studiger, von und in Muotathal. Verkauf von Holzbearbeitungsmaschinen und Reparaturen von Werkzeugen und Maschinen. Hauptstrasse 84.

15. April 1983

Restenthal, Antoinette Hungerbühler, in Einsiedeln. Inhaber dieser Firma, mit Zustimmung des Ehemannes, ist Antoinette Hungerbühler-Kalbermatter, von Hefenhofen und Sommeri, in Einsiedeln. Einzelprokura wird erteilt an Rudolf Hungerbühler-Kalbermatter, von Hefenhofen und Sommeri, in Einsiedeln. Handel mit Mercrewaren, Wolle und Stoffen. Domizil: Schwanenstrasse 5.

15. April 1983

Urs Röthlin, Maschinen- und Apparatebau, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1977, S. 1219). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges auf die «Urs Röthlin AG», in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, gelöscht.

15. April 1983

Urs Röthlin AG, bisher in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Anfertigung von und Handel mit Maschinen, Apparaten usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1979, S. 46). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. März 1983 wurde der Sitz nach Wollerau verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Wolleraustrasse 19.

15. April 1983

AG Kraftwerk Wägital, in Sieben, Gemeinde Schübelbach (SHAB Nr. 128 vom 7. 6. 1982, S. 1823). Edwin Frech ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde Hugo Fahrner, von Zürich und Glarus, in Zürich, ohne Unterschrift in den VR gewählt.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

15. April 1983

Renatus Verlagsförderungs-Genossenschaft, in Sarnen. Neue Genossenschaft gemäss Statuten vom 24. 3. 1983. Zweck: Förderung und damit verbundene Finanzierung der Verlagsarbeit im Sinne einer naturregelmässigen und ganzheitlichen Lebensweise; ferner Koordination zwischen den einzelnen Verlagsfirmen mit dem Ziel gegenseitiger Unterstützung und Förderung solcher Arbeiten; im weiteren Unterstützung von Autoren bei der Veröffentlichung einschlägiger Arbeiten sowie von Personen und Organisationen, die zwar nicht im Verlagswesen, jedoch im Sinne einer ganzheitlichen Lebensweise tätig sind. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100. Sacheinlage: von der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Renatus-Verlag, R. Strassmann», in Sarnen, mit Aktiven von Fr. 98 353 und Passiven von Fr. 79 189,30, gemäss Bilanz per 31. 1. 1983, zum Anrechnungsbetrag von Fr. 19 163,70. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: SHAB und Obwaldner Amtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: mit Kollektivunterschrift zu zweien: René Anton Strassmann, von Mosnang, in Sarnen, als Präsident; Ruedi Schwery, von Ried bei Mörli, in Sarnen, als Vizepräsident; Markus Kormann, von Alberswil und Luzern, in Hergiswil NW, als Aktuar; Susi Eigensatz, von Luzern, in Sarnen, als Kassierin, und Rita Strassmann-Lussy, von Mosnang, in Sarnen. Domizil: Brand, 6062 Wilen (Sarnen).

Glarus – Glaris – Glarona

14. April 1983

Hartway AG, in Niederurnen. Mit Statuten vom 12. April 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezeichnet: Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art; Abschluss von Leasing-Verträgen; Übernahme und Vergabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizzenzen und andern Rechten. Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsaufgaben; Verwaltung von Vermögenswerten; Durchführung von Beratungen und Expertisen sowie Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen; ferner Erwerb, Veräußerung und Vermittlung von Grundstücken. Das voll einbezahlt Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Karl Strässle, von Zürich, in Oberurnen. Domizil: c/o Dr. Karl Strässle, Ziegelbrückstrasse 22a.

14. April 1983

Etermit AG, in Niederurnen. Herstellung und Vertrieb von Faserzementprodukten (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1983, S. 323). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Alexander de Couët, von und in Zürich.

14. April 1983

Oxy Petroleum AG, in Glarona, Erdölprodukte (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2291). Die Prokura von Vaughan Billy ist erloschen.

14. April 1983

Vanguri AG, in Glarona, elektrische Maschinen (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1980, S. 3142). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun mehr voll einbezahlt. Der Direktor Mir Majid Kashefi heisst nun Benjamin Kashefi und ist neu amerikanischer Staatsangehöriger.

15. April 1983

Hiteca AG (Hiteca SA) (Hiteca Inc.), in Glarona. Mit Statuten vom 14. April 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezeichnet: Erwerb, Kauf, Verwertung und Verwaltung von Patenten, Lizzenzen, Know-how, Konzessionen, Handels- und Fabrikationsmarken und ähnlichen Rechten; Dienstleistungen aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Entwicklung, Herstellung von und des Handels mit Soft- und Hardware für alle technischen und wissenschaftlichen Bereiche; Beteiligung an andern Unternehmen aller Art; Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften; Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften. Das voll einbezahlt Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 40 Namensaktien zu Fr. 1000 und 100 Namensaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief oder durch Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Karl Galatia, von und in Näfels. Geschäftsdomizil: c/o Glarona Treuhand AG, Spielhof 14a.

15. April 1983

Acinom AG, in Glarona, Vermögensverwaltungen (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1959, S. 196). Dr. Niklaus Rappold ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Jörg Rappold, von Zürich und Rheinau, in Zürich.

15. April 1983

Denis Leader AG, in Glarona, Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1976, S. 157). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Januar 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidationsdurchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht.

15. April 1983

Scacoma GmbH, in Glarona, Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 191). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Februar 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht.

15. April 1983

Zug – Zug – Zugo

12. April 1983

Blauenberg AG, bisher in Binningen (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1972, S. 2950). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. März 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Schreibweise der Firma lautet nun: Blauenberg AG. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Herstellung und Vertrieb von Produkten der grafischen und der Verlagsbranche, Beteiligung an, Finanzierung, Erwerb und Verkauf von Grundbesitz; Beteiligung an, Finanzierung und Durchführung von Finanz-, Handels- und Waren geschäften, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmungen; Handel mit Kunstgegenständen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. 4. 1959 und wurden am 5. 5. 1961 letztmals revidiert. Das voll einbezahlt Aktienkapital von Fr. 201 000 ist eingeteilt in 201 Namensaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dem VR gehören an: Fridolin Peter Schweiter, von Basel, in Liestal, in der Gemeinde Oberwil AG, Präsident und nun auch Delegierter des VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Norma Schweiter-Hamilton, von Basel und Näfels, in Lieli, Gemeinde Oberwil AG, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Leo A. Voegeli, bisher Geschäftsführer, ist erloschen. Domizil: Baarerstrasse 57 (eigene Büros), 6300 Zug.

14. April 1983

DHZ AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. April 1983. Zweck: Vertrieb und Herstellung von elektronischen Geräten aller Art, insbesondere Produkten der Marke Datec; kann Grundbesitz erwerben, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben und verwalten und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlt Aktienkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 Namensaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihnen gehören an: Heinz Friedli, von Zürich, in Arni, Präsident mit Einzelunterschrift; Heinz Naf, von Zürich, in Arni, mit Einzelunterschrift, und Willi Hepling, von und in Zürich, ohne Zeichnungsbefugnis. Domizil: Baarerstrasse 91, 6300 Zug.

14. April 1983

Givora AG, in Zug, Finanzierung, Förderung und Durchführung des Vertriebs mit Werkzeugmaschinen usw. (SHAB Nr. 177 vom 3. 8. 1982, S. 2515). Neues Domizil: Steinhauserstrasse 70, Bossard-Haus.

14. April 1983

Stug, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zwingen, in Zwingen (Zug), Betätigung als Unternehmung auf dem Gebiete des Strassenbaus usw. (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1091). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Hans Keller ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Kull, von Othmarsingen und Zürich, in Bolligen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Fred Brechbühl und zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Leutwyler; ihre Prokuren sind somit erloschen.

14. April 1983

Büro-Service Furrer, in Baar a. Inhaber der Firma ist Josef Furrer, von Attinghausen UR, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Verkauf, Reparaturen, Service von Büromaschinen und Büroeintrichtungen. Dorfstr. 8a, 6340 Baar.

14. April 1983

Stug, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zwingen, in Zwingen (Zug), Betätigung als Unternehmung auf dem Gebiete des Strassenbaus usw. (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1091). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Walter Loder und Ernst Wiederkehr sowie die Prokura von Ferdinand Bürli sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Rudolf Lienert, von Einsiedeln, in Adliswil, und Kollektivprokura zu zweien an Niklaus Wermelinger, von Willisau-Stadt, in Cham.

14. April 1983

Stortingimmobilien und Bau AG, bisher in Beringen (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1979, S. 3873). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. April 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Erbringung von Architekten- und Bauingenieurleistungen aller Art; Erstellung von Gutachten im Zusammenhang mit Bauten und Baugrunduntersuchungen; Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Immobilien und Überbauung von Grundstücken; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. 11. 1979. Das voll einbezahlt Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Josef Widmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Beat Ghilardi, von Winterthur, in Steinhausen. Domizil: Gubelstrasse 5, c/o Ghilardi Treuhand AG, 6300 Zug.

14. April 1983

Wintora AG, in Zug, Handel mit Rohstoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 358). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. April 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die bisherigen 100 Namensaktien zu Fr. 500 wurden in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Peter Jeney ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist istl. iur. Uso Lenzlinger, von Zug und Mosnang, in Zug.

14. April 1983

Webela G.m.b.H., in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Kauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 104 vom 8. 5. 1964, S. 1439). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 30. März 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

14. April 1983

Pit AG, in Zug, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 288 vom 10. 12. 1982, S. 3955). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. März 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 350 000 erhöht durch Ausgabe von 600 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlt Aktienkapital beträgt nun Fr. 350 000, eingeteilt in 700 Inhaberaktien zu Fr. 500. Pit AG ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist istl. iur. Uso Lenzlinger, von Zug und Mosnang, in Zug.

14. April 1983

Bruka Service B. Krähenmann, in Baar a. Inhaber der Firma ist Bruno Krähenmann, von Wittenwil, in Baar. Lüftungs- und Klimaservice. Sonnegg, 6340 Baar.

14. April 1983

Alpha Medizintechnik AG, in Zug, Import von medizinischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 272 vom 23. 11. 1981, S. 3687). Die Unterschrift von Roger Bolliger, Direktor, ist erloschen.

14. April 1983

Reisebüro Metro AG, Zwingen (Zug), Kauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 12. 1973 im Handelsregister von Zug (letzte Publikation: SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1979, S. 3628), durch Beschluss des VR (Verwaltungsrates) vom 30. März 1983 in Oberägeri eine Zwingen (Zug) eröffnet. Zweck: Führung eines oder mehrerer Reisebüros. Die Zwingen (Zug) eröffnung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Fritz Fahrni, von Eriwil und Luzern, in Walechwil, Präsident des VR; Gottfried Waser, von Wollenschässen NW, in Stans, Mitglied des VR; Markus Wyrsch, von Buchs NW, in Baar, Geschäftsführer, und Franz Beckmann, von Winterthur, in Luzern. Poststrasse 4, 6315 Oberägeri.

14. April 1983

Arpea AG, in Zug, Förderung von Investitions- und Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1979, S. 2527). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Bürgen (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1983, S. 1043) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

14. April 1983

Tokyo und Detroit Eurodeal (Continental) AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 250 vom 27. 10. 1982, S. 3427). Neu in den Verwaltungsrat gewählt: Kazuo Fujii, bisher Generaldirektor, als Delegierter, und Otto E. Nageli, bisher Geschäftsführer, sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Zu Direktoren wurden ernannt: John David Rimer, bisher Geschäftsführer, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien und Christiaan de Greet, Staatsangehöriger der USA, in London (GB), ebenfalls mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. April 1983

Shutex GmbH, in Baar, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2806). Die Gesellschafterin «Colodore B.V.» heisst nun «Comsel B.V.».

14. April 1983

Paas Vermögensverwaltungsgesellschaft & Co., in Zug. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. April 1983 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Dr. Rolf Paas, deutscher Staatsangehöriger, in Nordhorn (D); er zeichnet jedoch nur kollektiv mit dem einzelzeichnungsberechtigten Prokuristen, iur. Jost M. Frigo. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 500 000 ist die Nine Aktiengesellschaft, in Nordhorn (D). Geschäftsnatur: Erwerb, Verwaltung und Vermietung sowie Veräußerung von Grundbesitz im Ausland. Einzelprokura ist erteilt an lic. iur. Jost M. Frigo, von und in Zug. Adresse: Poststrasse 9, 6300 Zug.

14. April 1983

Büro-Service Furrer, in Baar a. Inhaber der Firma ist Josef Furrer, von Attinghausen UR, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Verkauf, Reparaturen, Service von Büromaschinen und Büroeintrichtungen. Dorfstr. 8a, 6340 Baar.

14. April 1983

Stug, Schweizerische Volksbank, Zwingen (Zug), Betrieb einer Bank usw. (SHAB Nr. 156 vom 9. 7. 1982, S. 2233). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschriften von Walter Loder und Ernst Wiederkehr sowie die Prokura von Ferdinand Bürli sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Rudolf Lienert, von Einsiedeln, in Adliswil, und Kollektivprokura zu zweien an Niklaus Wermelinger, von Willisau-Stadt, in Cham.

15. April 1983

Pict AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendum: 13. April 1983. Zweck: Handel mit Waren aller Art; kann Beteiligungen an anderen Gesellschaften sowie Liegenschaften, Patente und Know-how erwerben und veräußern. Das voll einbezahnte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Willy Huber, von Regensberg und Zug, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Neofidaria AG, 6300 Zug.

15. April 1983

Rowan GmbH, in Zug, Verwaltung von Vermögen usw. (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1981, S. 2311). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 13. April 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

15. April 1983

Genossenschaft Pfadibheim Allenwinden, in Allenwinden, Gemeinde Baar a. R. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft gemäss Statuten vom 16. März 1983. Zweck: Übernahme und Betrieb des bestehenden Pfadibheims in Allenwinden sowie die Erstellung weiterer, dem Betrieb förderlicher und dienlicher Einrichtungen dazu; Vermietung des Pfadibheims und der Einrichtungen an andere Organisationen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: Amtsblatt des Kantons Zug und Zugerbieter. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Herbert Eichenberger, von Trub, in Allenwinden, Gemeinde Baar, Präsident; Erich Durrer, von Kerns, in Allenwinden, Gemeinde Baar, Vizepräsident; Annelis Bumbacher, von Menzingen, in Allenwinden, Gemeinde Baar; Josef Hilber, von Degersheim, in Allenwinden, Gemeinde Baar; Marlise Müller, von Kaisten, in Allenwinden, Gemeinde Baar; Felix Strickler, von Flums SG, in Baar. Domizil: Altes Pfarrhaus, c/o Herbert Eichenberger, 6311 Allenwinden.

15. April 1983

Equinox Montage AG, in Zug, Industrie- und Baumontage usw. (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1982, S. 1766). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. August 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

15. April 1983

Nutridan AG in Liq., in Zug, Entwicklung von Maschinen usw. (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1980, S. 2972). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

15. April 1983

Acumeter AG, in Zug, Kauf und Verkauf von Messgeräten usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1982, S. 4125). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Wohlen (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1983, S. 1198) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

15. April 1983

Aura Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 944). Dr. Gerhard Fempel, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Dieter Haug, deutscher Staatsangehöriger, in Kirchheim-Teck (D).

15. April 1983

Bell & Howell MFG S.A., in Zug, Apparate, Einrichtungen, Maschinenanfertigung auf dem Gebiet der Fotografie usw. (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2194). Gerald E. A. Perutz, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: W. James Donaldson, britischer Staatsangehöriger, in Wembley (GB).

15. April 1983

Globale Finanz Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 284 vom 7. 12. 1981, S. 3843). Dr. Peter Mehlhorn ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Dr. Manfred Bock, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (D).

15. April 1983

Marketing Consultant Services, Inc., in Zug, Beratung über und Ausführung von Marktforschungsaufträgen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 7. 6. 1982, S. 1823). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Spreitenbach (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1983, S. 1198) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

15. April 1983

Uniboard AG, in Zug, Planung und Einrichtung von Fabrik anlagen usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3899). Die Prokura von Werner Villiger ist erloschen.

15. April 1983

Precor Products AG, in Zug, Handel mit Waren verschiedenster Art usw. (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1980, S. 3956). Anthony Malcolm Galliers-Pratt, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: James Robertson Hendin, britischer Staatsangehöriger, in Swindon (GB).

15. April 1983

Ask-Umweltschutz Technik AG, in Steinhausen (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1976, S. 2052). Dr. Mario Leemann, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Franz Stues ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Er wohnt nun in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg.

15. April 1983

Plasmesco AG, in Zug, Entwicklung von Blutderivaten usw. (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1976, S. 3428). Einzelprokura wurde erteilt an Eimi Daimon, japanische Staatsangehörige, in Tokio (Japan).

15. April 1983

SE Sound Equipment Ltd., in Chamonix, Fabrikation von und Handel mit Unterhaltungselektronikgeräten usw. (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1072). Einzelprokura wurde erteilt an Fredy Jost, von Littau LU, in Cham.

15. April 1983

RC Real Commerz AG, in Zug, Suchen und Aufbereiten internationaler Anlageprojekte usw. (SHAB Nr. 285 vom 7. 12. 1982, S. 3911). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1983, S. 1195) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

15. April 1983

RMH Maschinenbau AG, in Hünenberg, Bau von Maschinen und Maschinen teilen usw. (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1982, S. 388). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. April 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 10 000 000 auf Fr. 11 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Namensaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahnte Aktienkapital beträgt nun Fr. 11 000 000, eingeteilt in 11 000 Namensaktien zu Fr. 1000.

15. April 1983

Keife-Pfakt Aktiengesellschaft, in Zug, Kauf und Verkauf von Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 190 vom 19. 8. 1981, S. 2665). Marcus Weber ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Pietro Bernasconi, von Coldrerio, in Mendrisio.

Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

15. April 1983

Sutramed S. à r. l., à Cerniat, matériel de suture et chirurgical, etc. (FOSC du 29. 10. 1980, no 254, p. 3535). Juhani Riutta et Dr Jean-Michel Junod ne sont plus gérants; leur signature est radiee. Dr Jean-Michel Junod reste toutefois associé.

14. April 1983

Wytor S.A., à Vuadens, l'achat et la vente de produits agricoles (FOSC du 19. 7. 1979, no 166, p. 2316). Les administrateurs Louis Pipoz, Alfred Thomet et Louis Mauron ont démissionné; les signatures de Louis Pipoz et de Louis Mauron sont radiees.

14. April 1983

Imac Bulle S.A., à Bulle, immeuble (FOSC du 8. 4. 1974, no 82, p. 941). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 avril 1983, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsistera plus pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Imac Bulle S.A. en liquidation, par Maurice Gremaud, de Morlon, à Bulle, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: c/o M. Maurice Gremaud, expert-comptable, à Bulle, avenue de la Gare 10.

Bureau de Fribourg

14. April 1983

Cobina S.A., à Fribourg, rue de l'Industrie 16, c/o Audifi S.A. Nouvelle société anonyme. Statut du 13. 4. 1983. But: commerce, distribution, importation de tous produits manufacturés ou non et en tous types; participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jacques Mossaz, d'Avusy, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle.

14. April 1983

Distributa Produits frais S.A. (Distributa Frischprodukte AG), à Givisiez. Nouvelle société anonyme. Statut du 23. 3. 1983. But: le commerce, l'importation et la production de denrées alimentaires de tous genres, en particulier de produits frais. Acquisition et alienation d'immeubles. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Willy-Erwin Zesiger, de Barga, à Berne, est président; Dr Ernest Senn, d'Uster, au Mont-sur-Lausanne, administrateur et directeur; Hans Feller, d'Olberwichtach, à Villars-sur-Glâne, et Peter Klaus Zesiger, de Barga, à Spengelried, membres; Peter Pfäffli, de Signau, à Hindelbank, est nommé directeur-adjoint; Jean Steigmaier, de Lausanne et Kägna, à Lausanne, sous-directeur; Marcel Steinmann, de Gempenach, à Lausanne, et Erwin Zollinger, d'Embrach, à Lausanne, fondés de pouvoirs; ils signent tous collectivement à deux.

14. April 1983

Epico Films S.A., à Fribourg, rue de Lausanne 82, chez Me Philippine von der Weid. Nouvelle société anonyme. Statut du 8. 4. 1983. But: production et éditions cinématographiques, participations, achat et vente de droits d'auteur, brevets, etc. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Charles Dupont, de Bex, à Lutry, est unique administrateur avec signature individuelle.

14. April 1983

Hatier Editions S.A., à Fribourg (FOSC du 28. 12. 1982, no 302, p. 4156). La procuration de Jean Foulon est éteinte.

15. April 1983

MHHS, Medical and Health Information Services S.A., à Fribourg, rue de Lausanne 82, c/o Me Philippine von der Weid. Nouvelle société anonyme. Statut du 13. 4. 1983. But: publication, édition et distribution de revues, articles, journaux et tout autre moyen d'expression notamment par voie de la presse et autre moyen de diffusion dans les domaines médicaux et scientifiques. Participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Olivier Dunant, de à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle.

14. April 1983

Comartex S.A., à Fribourg, prestation de services financiers, etc. (FOSC du 19. 7. 1982, no 164, p. 2322). Michel Vez n'est plus administrateur; sa signature est radiee. Joseph Vedlich, de à Fribourg, a été nommé administrateur et secrétaire avec signature individuelle. Jacques Buchi, administrateur (inscrit), est nommé président; il continue à signer individuellement. Nouvelle adresse: boulevard de Pélalles 7.

15. April 1983

Interpanneaux S.A., à Fribourg, commerce de bois, etc. (FOSC du 5. 9. 1978, no 207, p. 2767). L'administrateur Michel Vez a démissionné; sa signature est radiee. Joseph Vedlich, de à Fribourg, a été nommé administrateur et secrétaire avec signature individuelle. La signature du directeur Marius-Jean Lepout est radiee. Nouvelle adresse: Boulevard de Pélalles 7.

15. April 1983

Danakil S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 3. 4. 1977, no 76, p. 1117). L'administrateur Charles North est décédé; sa signature est radiee. Georges Cuhat, de La Sarraz, à Avenches, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse par suite de la nouvelle numérotation de la rue: Boulevard de Pélalles 3.

15. April 1983

Roger Hertling S.A. en liquidation, à Fribourg, entreprise de serrurerie, etc. (FOSC du 22. 4. 1981, no 90, p. 1234). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiee.

15. April 1983

S.I. Montoix S.A. en liquidation, à Fribourg (FOSC du 5. 2. 1980, no 29, p. 396). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiee.

15. April 1983

Rose-Marie Camélique, à Fribourg, rue St-Pierre 24. La titulaire est Rose-Marie Camélique, épouse d'ument autorisée de Marcel, de Courrières, à Fribourg. Confection dames spécialisée en grandes tailles, à l'enseigne «La Vogue».

Bureau de Morat (district du Lac)

15. April 1983

Progin, à Courtamann, menuiserie-ébénisterie (FOSC du 17. 10. 1980, no 244, p. 3392). Par jugement du 16 mars 1983 le président du Tribunal du district du Lac a déclaré le titulaire en état de faillite.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

14. April 1983

Raiffeisenkasse Pfaffen, in Pfaffen, Genossenschaft (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1982, S. 4095). Alfons Neuhaus, Präsident, und Otto Thalmann, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Unterschrift von Marie Heimo, Verwalter-Stellvertreterin, ist ebenfalls erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes: Josef Zbinden, von Plessel, in Pfaffen, Präsident, und Robert Helbling, von Jona SG, in Pfaffen, Aktuar; sie zeichnen je kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Vorstandsmitglied wurde erteilt an Edith Brügger, von Plessel, in Alterswil, Verwalter-Stellvertreterin.

14. April 1983

Julmy Dionys, in Rechthalte, Inhaber der Einzelfirma ist Dionys Julmy, von Alterswil, in Rechthalte, Betrieb einer Schreinerei und Zimmerei. Dürrenbühl, 1718 Rechthalte.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Balsthal

15. April 1983

Roberto Philipp, in Balsthal, Betrieb des Restaurants Feldschlösschen (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1981, S. 1716). Löschung infolge Geschäftsumgehung.

15. April 1983

Theo Vogt, in Balsthal, Falkensteinerstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Theo Vogt, von Lauwil, in Balsthal. Betrieb des Restaurants Feldschlösschen.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

14. April 1983

Binder Electronic Components AG, in Grenchen, elektronische und elektronische Bauelemente, Werkzeuge, Apparate usw. (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1980, S. 3079). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. 4. 1983 hat die Gesellschaft ihr Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 700 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 700 000, eingeteilt in 700 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

14. April 1983

Werner Arn, in Grenchen, Fabrikation und Vertrieb von Uhren usw. (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1982, S. 79). Die Kollektivprokura von Emilie Sollberger ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Grete Lanz, von Rohrbach, in Bettlach.

Büro Kriegstetten in Solothurn

15. April 1983

Milchgenossenschaft Recherswil, in Recherswil (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1979, S. 2796). An der Generalversammlung vom 17. März 1982 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen haben dadurch folgende Änderungen erfahren: Zweck: die bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmitteil; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; rationelle Versorgung der Bevölkerung/Ortsbewohner von Recherswil mit Milch, Milchprodukten und nach Möglichkeit mit den übrigen Lebensmitteln; Förderung der Qualitätsproduktion der Milch. Der Vorstand besteht neu aus 5 Mitgliedern. Nebst der persönlichen und unbeschränkten Haftpflicht der Mitglieder sind sie ferner zu Nachschüssen verpflichtet.

Büro Lebern in Solothurn

13. April 1983

Käsegenossenschaft Günsberg, in Günsberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 276 vom 26. 11. 1980, S. 3867). An der Generalversammlung vom 30. April 1982 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Käsegenossenschaft Günsberg. Neue Zweckbestimmung: die bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmitteil; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; rationelle Versorgung der Bevölkerung/Ortsbewohner von Günsberg und Umgebung mit Milch, Milchprodukten und nach Möglichkeit mit den übrigen Lebensmitteln; Förderung der Qualitätsproduktion der Milch. Der Vorstand besteht neu aus 7 Mitgliedern. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen erfuhren keine Änderung.

Büro Olten-Göschen in Olten

15. April 1983

Transexport AG, in Däniken, Papier- und Folienwaren usw. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1978, S. 2192). Gesellschaft gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 25. 3. 1983 aufgelöst, Liquidation beendet. Firma mangels Zustimmungen der Steuerverwaltung noch nicht gelöscht.

15. April 1983

Isidor Hodonou, in Olten, Dornacherstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Isidor Hodonou, von und in Olten. Steuer- und Unternehmensberatung, Buchführungen, Rechnungsabschlüsse, Verwaltungen, Handelstransaktionen und Büro für Tourismus.

15. April 1983

Kalt und Co - Verwaltungen, in Trimbach, Niedermatstrasse 28, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1983. Gesellschafter: Fridolin Kalt, in Trimbach; Christoph Kalt, in Dulliken, und Beat Kalt, in Olten, alle von Leibstadt. Errichtung, Einrichtung und Führung von Gaststätten; Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften; Übernahme von Beratungs- und Dienstleistungsfunktionen, insbesondere auf dem Gebiet des Gastgewerbes.

15. April 1983

F. Kalt und Söhne, in Olten, Boningerstrasse 57, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1983. Gesellschafter: Fridolin Kalt, in Trimbach; Christoph Kalt, in Dulliken, und Beat Kalt, in Olten, alle von Leibstadt. Betrieb eines Reit- und Handelsstalles.

15. April 1983

Christoph Kalt und Partner, in Olten, Boningerstrasse 57, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1983. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Christoph Kalt, von Leibstadt, in Dulliken. Kommanditäre mit einer Kommanditsumme von je Fr. 10'000: Fridolin Kalt, in Trimbach, und Beat Kalt, in Olten, beide von Leibstadt. Betrieb des Restaurants Aareblick.

15. April 1983

Franz Schibler AG, in Olten, Schreinerei, Innenausbau usw. (SHAB Nr. 272 vom 22. 11. 1982, S. 3736). Neu führt Kollektivprokura zu zweien: Martin Guidmann, von Lostorf, in Kestenholz.

15. April 1983

Verbex AG, in Olten, technische Produkte, insbesondere Schraub- und Kompensationselemente für die Metallindustrie (SHAB Nr. 154 vom 7. 1. 1982, S. 2203). Statutenänderung: 29. 3. 1983. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 300'000 auf Fr. 400'000, durch Ausgabe von 100 voll libierten Namensaktien zu Fr. 1000. Einteilung des Grundkapitals neu: 200 Namensaktien zu Fr. 1000, 178 Stimmrechtsnamensaktien zu Fr. 500, 444 Stimmrechtsnamensaktien zu Fr. 250.

Büro Stadt Solothurn

14. April 1983

Werkhof-Garage A.G., in Solothurn (SHAB Nr. 129 vom 4. 6. 1976, S. 1588). Die Prokura von Hans Immler und Hanspeter Schaub ist erloschen.

14. April 1983

Immobilien-Aktiengesellschaft Solothurn, in Solothurn (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1980, S. 644). Ellen Fein-Eberhardt ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, ihre Unterschrift ist erloschen. Isabella Emch-Fein, bisher Präsidentin des VR, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Ferner führt neu eine Einzelunterschrift Adolf Emch, von Lüterswil, in Oberengstringen. Domizil nun: Westbahnhofstrasse 11, c/o Leyssinger & Uebelhart.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

13. April 1983

Peper und Nethig AG, Generalplaner, in Basel (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1217). Statutenänderung: 8. 4. 1983. Firma nun: Peper + Partner AG, Generalplaner. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Daniel Hummel, von Basel und Brugg, in Basel. Dr. Markus Bürgin, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

13. April 1983

Röba AG, in Basel, Spedition usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1983, S. 1028). Domizil nun: Südquaistrasse 14.

13. April 1983

Minxa AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1978, S. 3460). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 9. 2. 1983. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

13. April 1983

Rückversicherungs-Clearing AG, in Basel (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1164). Prokura Jan Kasteleyn erloschen.

13. April 1983

Kretzschmar Management AG, in Basel (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1983, S. 1261). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Josef Allemani und Anita Ruosch; Unterschriften erloschen. Theo Matthias Kretzschmar, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzelnen.

13. April 1983

Sticaral AG, in Basel, Vermittlung von Abschlüssen von Versicherungsverträgen usw. (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1979, S. 2252). Domizil nun: Aeschengraben 18.

13. April 1983

Martina AG, in Basel, kosmetische und chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1980, S. 827). Prokura zu zweien neu: Silvia Furter, von Staldenried, in Binningen.

13. April 1983

Tradechemical AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1540). Domizil nun: Weiberweg 18, bei Robert Walterin. Olivier Cruchet, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Yens.

13. April 1983

Läbser AG, in Basel, Aeschenvorstadt 37, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 11. 4. 1983. Zweck: Ausführung von Ingenieurarbeiten und Bauaufträgen im Ausland einschliesslich internationale Handelsaktivität. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Transaktionen des Waren-, Immateriagut-, Mobiliens- und Immobilienverkehrs vornehmen. Grundkapital: Fr. 250'000, voll libiert, 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören an: Mete Yalcin, türkischer Staatsangehöriger, in Istanbul (Türkei), Präsident, und Muammer Kitapci, türkischer Staatsangehöriger, in Istanbul (Türkei), Vizepräsident; beide mit Einzelunterschrift, sowie Prof. Dr. René Walterin, von Basel und Oberburg, in Basel; Dr. Richard Weber, von Beinwil am See, in Aesch BL, und Hans Biegel, von Albigens, in Thierwil; alle mit Unterschrift zu zweien.

14. April 1983

Zeder AG, in Basel, Motorräder usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1978, S. 28). Domizil nun: Renacherstrasse 202.

14. April 1983

Kohl's Technischer Verlag Erwin Kohl KG, Frankfurt am Main, Filiale Basel, in Basel (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1164), mit Hauptstz in Frankfurt am Main (D). Firma nun: Kohl's Technischer Verlag Erwin Kohl GmbH & Co. KG, Frankfurt am Main, Filiale Basel. Unterschrift Gertrud Stutz erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Margrit Nachbur, von Büren SO, in Zofingen.

14. April 1983

Coop Credit, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1979, S. 1555). Aus Verwaltung ausgeschieden: Paul Hübner, Delegierter; Unterschrift, auch als Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: André Guidali, von Riva San Vitale, in Muttenz.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

14. April 1983

Chiquet Management Consulting, in Altschwil, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 251 vom 28. 10. 1982, S. 3440). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. April 1983

Ch. Skalatzka, in Reinach, Langrütweg 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Christian Skalatzka, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach BL. Geschäftsnatur: Ausführung von Bedachungen, Isolierungen, Dachrenovationen.

14. April 1983

Natale Bene, in Binningen, Hauptstrasse 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Natale Bene, italienischer Staatsangehöriger, in Binningen. Geschäftsnatur: Betrieb eines Coiffeursalons.

14. April 1983

R. Rauch, in Seltisberg, Im Winkel 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roman Rauch, von Binningen, in Seltisberg. Geschäftsnatur: Betrieb einer Schriftenmalerei und Malerwerkstatt.

14. April 1983

Appenzell A. Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

14. April 1983

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Herisau (SHAB Nr. 296 vom 20. 12. 1982, S. 4057). Aktiengesellschaft mit Sitz Basel. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Rudolf Bürgi, von Mosnang, in Eggertsriet. Die Prokura von Eugen Koller ist erloschen.

14. April 1983

Modag Mode Export AG, bisher in Herisau, Modeartikel aller Art usw. (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1979, S. 2736). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. April 1983 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Tiefenbach verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Bachstrasse 21, 9053 Teufen.

14. April 1983

Herer Revisions AG, in Herisau. Gemäss Statuten vom 13. 4. 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausübung allgemeiner Treuhandsfunktionen, insbesondere die Durchführung von Revisionen sowie Steuer- und Unternehmensberatung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Finanzgeschäfte erstellen, Wertpapiere erwerben und handeln sowie Immobilien erwerben, kaufen und verkaufen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50'000, eingeteilt in 50 Namensaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hannes Zellweger, von Diepoldsau, in Herisau. Domizil: Saumhalde 5, 9100 Herisau.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

14. April 1983

Halo Building Connection AG, bisher in St. Margrethen, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1982, S. 4096). An der Generalversammlung vom 14. April 1983 wurden der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt und die Statuten teilweise revidiert. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Geschäftssitz: Hafnerstrasse 5, 9000 St. Gallen.

14. April 1983

Fraefel AG St. Gallen, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Fahnen usw. (SHAB Nr. 130 vom 9. 6. 1982, S. 1856). Ernst Zuber, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR und als Präsident gewählt: André Waerber, von Ueberstorff, in Ostermundigen. Die Prokura von Fredy Lustig ist erloschen.

14. April 1983

Rotarax AG, Zweigniederlassung in Buchs, Fabrikation von und Handel mit Kunststoff- und anderen Produkten für die Landwirtschaft usw. (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1982, S. 1683), mit Hauptsitz in Lützelflüh. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Guntli, von und in Buchs SG.

14. April 1983

Killing Optik und Contactlinsen AG Gossau, in Gossau (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1980, S. 1061). Jürg Sennhauser, Mitglied des Verwaltungsrats, wohnt nun in Andwil SG.

14. April 1983

Hans Niessch AG Heerbrugg, in Heerbrugg, Gemeinde A u., Fabrikation von und Handel mit Stickerneus usw. (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3445). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rudolf Bürgi, von St. Gallen, in Eggertsriet.

14. April 1983

Bernayer AG, in Sargans, Planung und Vertrieb von Geschäftseinrichtungen usw. (SHAB Nr. 302 vom 30. 12. 1981, S. 4103). Die Verwaltungsratsmitglieder Bertram Bermayer-Schulz, Präsident und Delegierter; Walter Schumacher und Melchior Vogler, letzterer nun in Sargans, führen anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

14. April 1983

Brauerei Hof A.-G. Wil, in Wil (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1982, S. 3276). Die Prokura von Franz Scherrer ist erloschen.

14. April 1983

Hans Buob A.G., in St. Margrethen, Handel mit Kolonialwaren usw. (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1983, S. 1197). Hans U. Buob ist nicht mehr Geschäftsführer, bleibt jedoch Präsident des VR (Verwaltungsrates). Neuer Geschäftsführer ist nun Hans Rudolf Schläpfer, Mitglied des VR; beide führen weiterhin Einzelunterschrift.

14. April 1983

ESA Einkaufsgenossenschaft des Autogewerbe-Verbandes der Schweiz, Filiale St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 218 vom 20. 9. 1982, S. 3020), mit Hauptsitz in Burgdorf. Die Unterschrift von Georg Richli, Vizedirektor, ist erloschen.

14. April 1983

Milchgenossenschaft Buchs, in Buchs (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1978, S. 2008). Rudolf Moser, Aktuar, und Hans Gabathuler, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Aktuar ist das bisherige Vorstandsmitglied Hans Pernet, von Ormont-Dessus, in Buchs SG. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

14. April 1983

M. Funke & Co., in Rheineck. Helmut Funke, deutscher Staatsangehöriger, und Michael Funke, von Chur, beide in Rheineck, sind unter obiger Firma eine Kollektivgenossenschaft eingetragen, welche am 1. März 1983 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltung von Liegenschaften. Bahnhofstrasse 34, 9424 Rheineck.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

14. April 1983

Franz Friedl Rutz, in St. Gallen, Restaurationsbetrieb (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1968, S. 2252). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. April 1983

Eugen Ritter, in Lichtensteig, Fabrikation von und Handel mit Gold- und Silberwaren (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1932, S. 775). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

14. April 1983

Alfred Geeler, Café «Vorstadt», in St. Gallen (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1979, S. 2767). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

14. April 1983

Hotel Du Midi AG Davos, in Davos (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1970, S. 2100). Statuten am 8. 4. 1983 revidiert. Neuer Firmename: Du Midi AG. Neuer Zweck: Führung des Club Hotels Davos sowie weiterer Hotels und Restaurants. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und Finanzgeschäfte aller Art tätigen und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Neues Domizil: c/o Reto Stiffler, Böttistrasse 18A, 7260 Davos Dorf.

14. April 1983

«Winterthur Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 188 vom 16. 8. 1982, S. 2660). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Neue Kollektivprokura zu zweien: Martin Wagner, von Zürich, in Chur. Die Prokura von Dr. Eduard Vogeli ist erloschen.

14. April 1983

Barbara Köfler-Cabalzar, in Churwalden. Inhaber: Barbara Köfler-Cabalzar, von Ricin, in Churwalden, mit Zustimmung des Ehemannes. Betrieb des Restaurants Löwenhof, Hauptstrasse, 7075 Churwalden.

14. April 1983

Arosa Kulm-Hotel AG, in Arosa (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4092). Beat Stoffel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Fritz Höchner, von Rheineck, in Zollikon, Gemeinde Zollikon. Dr. Peter Kübler, Präsident, ist nur Bürger von Kirchdach und wohnt nun in Herrenschwanden, Gemeinde Kirchdach. Dr. Jacques de Preux wohnt nun in Genf und Dr. Alexander Stoffel in Arbon.

14. April 1983

Riedi Cathomas Theus, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Ilanz, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 294 vom 14. 12. 1972, S. 3208). Thomas Ulrich Riedi ist aus der Gesellschaft ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Gesellschafter ist Dr. Jürg Riedi, von Casti, in Chur. Der Gesellschafter Leo Cathomas ist nun Bürger von Breil/Brigels und Somvix und wohnt in Ilanz. Neue Kollektivprokura zu zweien: Jakob Cabernard, von Breil/Brigels, in Ilanz.

14. April 1983

P. Miranda, in Chur. Inhaber: Pasquale Miranda, italienischer Staatsangehöriger, in Chur. Maurer- und Eisenlegerarbeiten. Austrasse 14, 7000 Chur.

14. April 1983

Agribel SA, in Roveredo. Nuova società anonima con statuti del 13 aprile 1983. Scopo: la partecipazione in società esercenti attività nel settore agricolo-alimentare; in particolare può comprare e vendere beni immobili, importare ed esportare prodotti agricoli in genere (sementi, piante, fiori e prodotti della terra in genere), assumere la rappresentanza di prodotti agricoli, macchinario e attrezzature agricole; gestire allevamenti zootecnici e ittici. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: Renato Zumthüle, da Vitznau in Bellinzona, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale Zendlari & Bouglie, 6535 Roveredo.

14. April 1983

Agrifisch SA, in Roveredo. Nuova società anonima con statuti del 13 aprile 1983. Scopo: la partecipazione in società esercenti attività nel settore agricolo-alimentare; in particolare può comprare e vendere beni immobili, importare ed esportare prodotti agricoli in genere (sementi, piante, fiori e prodotti della terra in genere); assumere la rappresentanza di prodotti agricoli, macchinario e attrezzature agricole; gestire allevamenti zootecnici e ittici. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: Renato Zumthüle, da Vitznau in Bellinzona. Recapito: c/o Studio legale Zendlari & Bouglie, 6535 Roveredo.

14. April 1983

Aargau - Argovie - Argovia

14. April 1983

EZA Restauration AG, in Suhr, Mühlmattstrasse 21, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 7. 1983. Zweck: Führung von Restaurationsbetrieben. Grundkapital: Fr. 100'000, voll libiert, 100 Namensaktien zu Fr. 1000. Sachenlage: Kleininventar und Warenvorräte, gemäss Vertrag vom 7. 4. 1983, zum Preis von Fr. 127 990.00, wovon Fr. 98 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Walter Zanotta, von Arbon, in Safenwil, Präsident, und Erna Zanotta, von Arbon, in Safenwil; beide mit Einzelunterschrift, sowie Urs Kneubel, von Zweifelden, in Dagmersellen, und Helmut Nadig, von Flums, in Mellingen; diese beiden mit Unterschrift zu zweien.

14. April 1983

Hausmeli Jaishi, in Buchs, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1977, S. 1776). Geschäftsnatur nun: Bäckerei-Konditorei und Café-Restaurant.

14. April 1983

Roveg GmbH, bisher in Unterenfelden, Schuhbestandteile (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1981, S. 57). Statutenänderung: 15. 12. 1982. Sitz nun: A a r a u, Laurentenvorstadt 90, bei Erni & Co. Treuhandschafft Aarau. Zweck nun: Vermittlung von Beteiligungen sowie Handel mit Waren, insbesondere mit Schuhbestandteilen.

14. April 1983

Synorex AG in Lipp, in Lupfig, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1983, S. 262). Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmung der Steuerverwaltung vorliegen.

14. April 1983

Pneuhaus R. Hauri, in Bruneck, Autopneus und Autobatterien usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1979, S. 221). Geschäftsnatur nun: Handel mit und Montage von Autopneus und Autobatterien, Handel mit Töpfspneus, Stahl- und Leichtmetallfelgen.

14. April 1983

Peter Jegge, in Eiken, Gasthaus Rössli (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1977, S. 2657). Geschäftsnadre neu (behördliche Änderung): Hauptstrasse 65.

14. April 1983

Georg Fischer Brugg-Oehler AG, in Brugg, Maschinen usw. (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1983, S. 1198). Prokura zu zweien neu: Walter Hoffmann, von Zürich, in Laufen-Uhwiesen.

14. April 1983

Monika Zollinger, in Möriken-Wildegg, Zehntengasse 1, Möriken, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Monika Zollinger, von Maur, in Möriken-Wildegg. Geschäftsnatur: Restaurant Central.

14. April 1983

Wert-Bau AG Zufikon, bisher in Zufikon, Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 294). Statutenänderung: 5. 4. 1983. Sitz nun: Brengarten, Luzernerstrasse 20. Firma nun: Wert-Bau AG Brengarten. Zweck nun: Projektierung und Ausführung von Neu- und Umbauten als Generalunternehmer, An- und Verkauf von Liegenschaften. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Marcel Steffen; Unterschrift erloschen: Karl Wägeli, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Zürich.

14. April 1983

W. Wyss AG Niveauregulierungen, bisher in Zürich (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3373). Statutenänderung: 7. 4. 1983. Sitz nun: Tegernfelden, Oberfeldstrasse 323. Datum der ursprünglichen Statuten: 13. 10. 1981. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Niveauregulierungen, Steuerungen und sonstigen elektrischen Apparaten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sachanlage anlässlich der Gründung: Warenvorräte, Material, Halbfabrikate, Büromaterial und -mobiles, Werkstattmaterial und -einrichtungen, Patente sowie Goodwill von Fr. 10 000, gemäss Inventarlisten vom 31. 7. 1981, zum Gesamtpreis von Fr. 179 910,10, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willy Wyss, Präsident; Unterschrift erloschen: Stefan Bürgler, von Stein (Togenburg), nun in Tegernfelden, bisher Mitglied, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

14. April 1983

Inter Video Corporation AG, in Spreitenbach (SHAB Nr. 250 vom 27. 10. 1982, S. 3429). Statutenänderung: 22. 12. 1982/21. 3. 1983. Firma nun: Inter Alme AG. Zweck nun: Import und Export von, Handel mit und Verwertung von Videokassetten, Filmreihen und Zubehör. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Alfred Nüesch, von Balgach, in Eggewil. Klaus Peter Möhrke, Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun zu zweien, jedoch nur in Verbindung mit dem Mitglied Alfred Nüesch. Elisabeth Rymann, Verwaltungsratsmitglied, führt die Unterschrift zu zweien nur noch in Verbindung mit dem Mitglied Alfred Nüesch.

14. April 1983

Inter Video Corporation AG, in Spreitenbach (SHAB Nr. 250 vom 27. 10. 1982, S. 3429). Statutenänderung: 22. 12. 1982/21. 3. 1983. Firma nun: Inter Alme AG. Zweck nun: Import und Export von, Handel mit und Verwertung von Videokassetten, Filmreihen und Zubehör. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Alfred Nüesch, von Balgach, in Eggewil. Klaus Peter Möhrke, Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun zu zweien, jedoch nur in Verbindung mit dem Mitglied Alfred Nüesch. Elisabeth Rymann, Verwaltungsratsmitglied, führt die Unterschrift zu zweien nur noch in Verbindung mit dem Mitglied Alfred Nüesch.

14. April 1983

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

14. April 1983

Latovex AG, in Fränfeld, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1983, S. 858). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Altdorf UR (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1983, S. 1043) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

14. April 1983

Brubag AG, in Altnau, Betrieb eines Architektur- und Generalplanungsbüros usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 686). Bruno Bischoff, Präsident, wohnt nun in Altnau. Beatrice Gisin, Mitglied, heisst infolge Heirat Beatrice Bischoff-Gisin und ist nun in Birkenbühl berechtigt.

14. April 1983

Bera AG, in Altnau, Kauf, Verkauf und Herstellung von landwirtschaftlichen Bedarfsteilein usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 686). Bruno Bischoff, Direktor, wohnt nun in Altnau.

14. April 1983

Bandana Generalbank AG, Zweigniederlassung in Landschach, in Chiasso (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 686). Bruno Bischoff, Präsident, wohnt nun in Altnau.

14. April 1983

Hugo AG. Leuchten- und Metallwarenfabrik, in Münchenwilen (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 929). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bogdan Ioan Preda, rumänischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Arthur Luthiger, von Risch, in Turgi.

14. April 1983

Wohnbau Weinfelden AG, in Weinfelden (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1975, S. 2438). Jetzige Domizili Bachtobelstrasse 35.

14. April 1983

Diaconieverband Ländi, Erholungsheim Wartburg, Zweigniederlassung in Mannenbach, Gemeinde Salez-Stein (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1344). Verein mit Hauptzusitz in Oberägeri. Die Zweigniederlassung wurde aufgehoben. Die Firma ist erloschen.

14. April 1983

Wolfgang Möckli, in Mettschalt, Gemeinde Mett-Oberschätt, Firmainhaber ist Wolfgang Möckli-Höttinger, von Marthalen, in Mettschalt, Gemeinde Mett-Oberschätt. Einzelunterchrift ist erteilt an Nelly Möckli-Höttinger, von Marthalen, in Mettschalt, Gemeinde Mett-Oberschätt. Umbauten und Renovationen. Im Bergli, 8251 Mettschalt.

14. April 1983

Marcel Lüthy, in Steckborn. Firmainhaber ist Marcel Lüthy, von Bellach, in Steckborn. Einzelprokura ist erteilt an Hans-Rudolf Wüst, von Oberriet SG, in Spreitenbach. Reparaturwerkstätte, Fahrzeughandel, Accessoires. Rotackerstrasse 2, 8266 Steckborn.

Ticino - Tessin - Tassin

Ufficio di Bellinzona

14. April 1983

C.S.C. Costruzioni Stradali e Civili S.A., Lugano, succursale di Cadenazzo (FOSC del 13. 4. 1982, n. 83, p. 1121), società anonima con sede principale a Lugano. Nuova ragione sociale: C.S.C. Impresa Costruzioni S.A. (C.S.C. Bauunternehmung A.G.) (C.S.C. Entreprise de Constructions S.A.).

14. April 1983

Reber SA Calzature Sport Moda, in Camorino (FOSC del 6. 7. 1982, n. 153, p. 2191). La firma die Bruna Spertini, procuratrice, è estinta.

14. April 1983

Banca della Svizzera Italiana, succursale di Bellinzona, in Bellinzona (FOSC del 24. 2. 1983, n. 46, p. 646), società anonima con sede principale a Lugano. Gianfranco Antonini, già amministratore delegato, è ora presidente, sempre con firma collettiva a due. Le firme di Ettore Tenchio, già presidente, e Giandomenico Sertoli, già vice-presidente, sono estinte. Gordon T. Wallis, cittadino statunitense in Ridgewood, NJ (USA), è nominato vice-presidente, con firma collettiva a due. William D. Trout, cittadino statunitense in Lugano, è nominato vice-direttore generale e Reto Kessler, da Basilea in Cureglia, direttore: entrambi con firma collettiva a due.

14. April 1983

Kleiner Rodolphe, in Bellinzona. Titolare della ditta è Rodolphe Kleiner, da Egliwil in Eviornaz. Opere minorie, lavori di perforazione roccia e sparri mine. Recapito: viale Officina 10.

Ufficio di Locarno

8 aprile 1983

Staag, Impresa Svizzera per la costruzione di strade e lavori di sottostruzione S.A., succursale di Locarno (FOSC del 13. 4. 1982, n. 83, p. 1122), società anonima con sede principale a Berna. Fred Brechbühler, è ora vice-direttore con firma collettiva a due, la sua firma quale procuratore è cancellata. È stata conferita firma collettiva a due a Walter Leutwyler, la sua firma quale procuratore è cancellata. Procura collettiva a due è stata conferita a Ernst Kull, da Othmarsingen e Zurigo in Bolligen. Le firme di Hans Keller e Hans-Peter Calösch sono cancellate.

14. April 1983

Società di Banca Svizzera, succursale di Locarno (FOSC del 13. 8. 1982, n. 186, p. 2640), società anonima con sede principale a Basilea. Dott. Georges Blum è ora domiciliato a Pully. È stata conferita firma collettiva a due a Coccini Bruno, ora domiciliato a Balerna, la sua procura è cancellata.

14. April 1983

Efrem Regazzi S.A., in Gordola (FOSC del 24. 1. 1983, n. 19, p. 262). La firma di Herbert Schlatter è cancellata.

14. April 1983

Emid S. a. g. l., in Minusio. Società a garanzia limitata costituita con atti pubblici e statuti del 19 novembre 1982 e 8 aprile 1983. Scopo: il commercio di attrezzature elettroniche per la medicina, l'utilizzazione di brevetti e licenze nell'ambito dell'elettronica e della medicina, nonché la partecipazione ad altre imprese. Capitale: fr. 20 000. È stato aperto alla società di un'automobile VW K-W 1496 e inventario ufficio per un valore di fr. 14 100, accettato per fr. 14 000, come a contratto d'apporto del 19 novembre 1982, computato sul capitale sociale. Gli associati sono: Ladislav Karl Damko, cittadino germanico in Steckborn, con una quota di fr. 18 000, e Rosemarie Sutter, da Hirzel in Minusio, con una quota di fr. 2000. Pubblicazioni: FOSC. Ladislav Karl Damko, cittadino germanico in Steckborn, e Rosemarie Sutter, da Hirzel in Minusio, sono nominati gerenti con firma individuale. Recapito: via Brione 56a.

Ufficio di Mendrisio

14. April 1983

Alinova S.A., in Novazzano, la gestione di negozi, ecc. (FOSC del 21. 12. 1977, n. 299, p. 4060). Modifica statuti: 13. 4. 1983. Nuova sede: Chiasso. Aumento capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante emissione di 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente librate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente librate. Recapito: corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

14. April 1983

Permonaggio S.A., in Chiasso (FOSC del 7. 8. 1980, n. 183, p. 2653). Nuovo recapito: via Fontana 4, 6830 Chiasso.

14. April 1983

Biel Solaris A.G., in Chiasso, la commercializzazione di prodotti farmaceutici, ecc. (FOSC del 25. 4. 1978, n. 95, p. 1285). Giuseppe Poma, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione (C.A.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Giampaolo Grassi, da Novazzano in Balerna, membro del C.A., con firma collettiva a due.

14. April 1983

Albarclub Holding N. 363
Albarclub Holding N. 364
Albarclub Holding N. 399
Albarclub Holding N. 401
Albarclub Holding N. 498
in Chiasso (FOSC del 22. 10. 1982, n. 246, p. 3374)

14. April 1983

Albarclub Holding N. 502
Albarclub Holding N. 528
Albarclub Holding N. 535
Albarclub Holding N. 544
in Chiasso (FOSC del 4. 11. 1982, n. 257, p. 3522)

14. April 1983

Albarclub Holding N. 563
Albarclub Holding N. 593
Albarclub Holding N. 637
in Chiasso (FOSC del 22. 10. 1982, n. 246, p. 3374)

14. April 1983

Albarclub Holding N. 647,
in Chiasso (FOSC del 1. 11. 1982, n. 254, p. 3478)

14. April 1983

Albarclub Holding N. 717,
in Chiasso (FOSC del 4. 11. 1982, n. 257, p. 3522)

14. April 1983

Albarclub Holding N. 718
Albarclub Holding N. 719
Albarclub Holding N. 720
Albarclub Holding N. 721
Albarclub Holding N. 764
Albarclub Holding N. 765
Albarclub Holding N. 774
Albarclub Holding N. 782
in Chiasso (FOSC del 1. 11. 1982, n. 254, p. 3478)

14. April 1983

Albarclub Holding N. 783
in Chiasso (FOSC del 4. 11. 1982, n. 257, p. 3522)

14. April 1983

Albarclub Holding N. 791
Albarclub Holding N. 792
in Chiasso (FOSC del 1. 11. 1982, n. 254, p. 3478)

14. April 1983

Albarclub Holding N. 795
Albarclub Holding N. 799
Albarclub Holding N. 802
Albarclub Holding N. 828
Albarclub Holding N. 829
Albarclub Holding N. 835
Albarclub Holding N. 864
in Chiasso (FOSC del 4. 11. 1982, n. 257, p. 3522)

14. April 1983

Albarclub Holding N. 865
Albarclub Holding N. 866
in Chiasso (FOSC del 22. 10. 1982, n. 246, p. 3374)

la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima. Le società sono cancellate, avendo le autorità fiscali federali e cantonalni il loro consenso.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau d'Aigle

14. April 1983

S.I. La Tronchenez S.A., à Villeneuve, affaires immobilières (FOSC del 25. 6. 1962, p. 1857). Domicile légal à Villeneuve c/o succursale da la Banque Cantonale Vaudoise, place de la Gare. Bureau: rue de la Gare 27, à Aigle:

14. April 1983

Frank et Schulte pour le commerce extérieur S.A., à Aigle (FOSC du 30. 8. 1982, p. 2814). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 décembre 1982, la société a décidé de réduire son capital de fr. 800 000 à fr. 2 000 000. Le capital, entièrement libéré, est désormais de fr. 2 000 000, divisé en 800 actions nominatives de fr. 2500. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'accomplissement des formalités prescrites aux art. 732ss CO a été constaté par acte authentique du 5 avril 1983.

Bureau d'Avenches

14. April 1983

Jean-François Hurni, à Avenches, exploitation d'un commerce d'achat, de vente, d'entretien et de réparations d'appareils électroménagers (FOSC du 13. 4. 1982, p. 1122). La raison est radiee par suite de cessation de commerce.

Bureau de Lausanne

14. April 1983

Artes S.A., à Lausanne, édition, diffusion et commerce d'œuvres d'art (FOSC du 11. 2. 1982, no 453). Nouvelle adresse: rue Cité-Derrière 8. Le directeur Jean-Claude Gonvers est actuellement à Monthey.

14. April 1983

Bruno Lorini S.A., à Epalinges, maçonnerie, travaux publics et construction (FOSC du 6. 2. 1976, p. 355). Dissolution: 11 avril 1983. La liquidation est opérée sous la raison sociale: Bruno Lorini S.A. en liquidation, par l'administrateur Bruno Lorini, nommé liquidateur avec signature individuelle. Pascal Lorini n'est plus administrateur; sa signature est radiee. Adresse de la société en liquidation: Epalinges, route du Village 2, chez Bruno Lorini.

14. April 1983

Marcel Roux, à Lausanne, exploitation du café-restaurant à l'enseigne «Taverne fribourgeoise» (FOSC du 4. 10. 1973, p. 2690). La raison est radiee par suite de remise de commerce.

14. April 1983

«HIPHO» Blin et Schaefer, à Lausanne, société en nom collectif, commerce d'articles photographiques (FOSC du 31. 7. 1972, no 2031). La raison sociale est radiee d'office, conformément à l'art. 68 al. 2 ORC (départ des associés).

14. April 1983

A. Zahler Ingénieurs-conseils S.A., à Epalinges, étude et réalisation de projets et services dans les domaines de la technique, notamment chauffage, ventilation, climatisation, installations sanitaires et électriques (FOSC du 15. 3. 1979, p. 826). Statuts modifiés le 30 mars 1983. Siège transféré à Lausanne, route d'Oron 2.

14. April 1983

OFEL, Office d'Électricité de la Suisse Romande, à Lausanne, association (FOSC du 26. 1. 1981, p. 262). Procuration individuelle est conférée à Jean-Jacques Guex, de Moudon, à Saint-Prix.

14. April 1983

Société anonyme de Contrôle et de Revision, sncnrsale de Lausanne (FOSC du 11. 8. 1982, p. 2617), avec siège principal à Bâle. Nouvelle raison sociale de l'établissement principal: Koreag Kontroll & Revision AG (Koreag Contrôle et Revision S.A.) (Koreag Contrôle & Revision SA) (Koreag Control & Revision SA) (Koreag Kontroll & Revision AG) (Koreag Control & Revision SA) (Koreag Control and Auditing Ltd). Fritz Christen, qui n'est plus directeur, est nommé administrateur et continue à signer collectivement à deux. Le directeur adjoint Charles-André Graepi est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux; ses pouvoirs étant limités à la succursale.

14. April 1983

Walter Reinhart S.A., sncnrsale de Lausanne, commerce d'appareils et de machines pour la rationalisation de procédés de travail dans les bureaux (FOSC du 18. 2. 1983, p. 577), avec siège principal à Dietlikon. La procuration de Rudolf Koch est éteinte.

14. April 1983

Madame Gabriele Bise, à Lausanne, chemin de Chandieu 2. Titulaire: Gabriele Bise, de Montboret, à Pully. Café-restaurant à l'enseigne «Café-bar-glacier de Jurigoza».

14. April 1983

Banque Vandoise de Crédit, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 30. 12. 1982, p. 4186). La signature de Jean-Pierre Schneiter est radiee et la procuration de Colette Seiler éteinte. Le sous-directeur Jean-Claude Carron est nommé directeur adjoint, et Hans Rudolf Lüscher, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur; tous deux continuent à signer collectivement à deux. Nouveau sous-directeur avec signature collective à deux: Gilbert Ogugey, d'Ormont-Dessous, à Ecublens VD.

14. April 1983

Joseph Gander S.A., à Lausanne, société coopérative (FOSC del 18. 4. 1974, p. 1029). Camille Giroud n'est plus administrateur; sa signature est radiee. Seul administrateur avec signature individuelle: Serge Hoffmann, de Boudry, à Lausanne.

14. April 1983

Olympic sport distribution S.A., à Lausanne, rue Manborget 2. Nouvelle société anonyme. Statuts: 12 avril 1983. But: distribution d'articles et accessoires de sport. Capital entièrement libéré: fr. 500 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Kratzer, d'Aesch bei Spiez, à Vuarrens, président; Laurent Boix-Vives, de France, à Grenoble (F), secrétaire, et Madeleine Wieder, de et à Genève; tous avec signature individuelle.

14. April 1983

SDI società di service de développement, à Lausanne, société anonyme, fourniture de services administratifs, commerciaux, comptables et informatiques (FOSC del 24. 1. 1983, p. 263). Statuts modifiés le 12 avril 1983. Nouvelle raison sociale: SDI società di service de développement S.A. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 150 actions au porteur de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 200 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 1000. Jean-Pierre Kratzer, qui n'est plus président, reste administrateur, et l'administrateur Laurent Boix-Vives est nommé président; tous deux continuent à signer individuellement.

14 avril 1983

Agence de publicité Louis Lavanchy, à Lausanne, agence de publicité (FOSC du 11. 9. 1968, p. 1963). La raison est radiée, les actifs et passifs ayant été repris par la société «Agence de publicité Louis Lavanchy S.A.», à Lausanne, ci-après inscrite.

14 avril 1983

Agence de publicité Louis Lavanchy S.A., à Lausanne, avenue de la Gare 39. Nouvelle société anonyme. Statuts: 11 avril 1983. But: conception, réalisation, traitement, distribution et administration de toutes les formes de publicité ainsi que, de manière générale, toutes activités de communication ou commerciales ayant trait aux domaines de la propagande. Apport selon bilan au 31 mars 1983: actifs de fr. 305 812.25 et passifs de fr. 143 816.30 de la raison individuelle «Agence de publicité Louis Lavanchy», à Lausanne, soit un actif net de fr. 161 995.95, accepté pour ce prix, dont fr. 30 000 imputés sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Louis Lavanchy, de Montpreveyres, à Pully, président avec signature individuelle; Germaine Lavanchy, de Montpreveyres, à Pully; Jean-Luc Lavanchy, de Montpreveyres, à Pully, et Pascal Lavanchy, de Montpreveyres, à Pully, secrétaire; ces trois derniers avec signature collective à deux.

14 avril 1983

MTI S.A., à Lausanne, services et commerce, notamment dans le domaine de l'organisation et de l'aménagement intérieur (FOSC du 7. 7. 1980, p. 2283). Capital réduit de fr. 100 000 à fr. 0 par l'annulation des 100 actions nominatives de fr. 1000. Reconstitution du capital à fr. 100 000 par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées.

14 avril 1983

S.I. Plaisance-Floréal B, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 16. 12. 1982, p. 4017). Bernard Nicod n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Antoinette Vullyamoz, d'Orzens, au Mont-sur-Lausanne.

Bureau de St-Maurice

14 avril 1983 Eugène Steinmann, à Evi onnaz. Titulaire: Eugène Steinmann, de Konolingen, à Evi onnaz. Café-restaurant sous l'enseigne «Café de la Poste».

14 avril 1983 Michelle Chansou, à St-Gingolph. Titulaire: Michelle Chansou, née Lescop, épouse autorisée de Michel, de nationalité française, à St-Gingolph. Commerce de tapis à nouer et agencements d'intérieurs.

14 avril 1983 Jean-Philippe Scalbert, à Port-Valais. Titulaire: Jean-Philippe Scalbert, de nationalité française, à Port-Valais. Hôtel-café-restaurant avec camping-caravanning sous l'enseigne «Rive-Bleue». Le Bouvier.

13 avril 1983

Banque Compafina, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 11. 1982, p. 3597). La procuration d'Alfred Husmann est radiée. Signature collective à deux a été conférée à: Michel Brion, de France, à Esery (F), directeur, et Daniel Guittard, de France, à Attalens. Signature collective à deux a été conférée à: François Pischedda, de France, à Genève; Pierre-Antoine Erni, maintenant domicilié à Cologny, et Yves-Olivier Marchand, nommés sous-directeurs; la procuration des deux derniers est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à: Henri-Paul Chappé, de France, à Ambilly (F); Daniel Malbec, de France, à Bons-en-Chablais (F); Georges Niclet, de Cheiry, à Treurens; Pierre Ochsner, d'Illnau, à Genève, et Maurice Rajczyk, d'origine polonoise, à Genève. Emmanuel Maurel est maintenant domicilié à Anières, Emile Ferrasse à Genève, Heinz Hilbrunner à Onex, Mireille Lenos à Collonge-Bellerive et Donato Lardi à Tannay.

13 avril 1983

Chase Manhattan Bank (Suisse), à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 1. 1983, p. 312). Les pouvoirs de Pierre Stonborough et Georges Vergnon, de même que la procuration de Marie-Claude Pensacechio et Frank Farragher sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à: William M. Rowan, des USA, à Bruxelles (B); Barry J. Geller des USA, à Collonge-Bellerive; Walter Giger, de Quartier, à Utikon, et Christian Mallet, de et à Genève. Procuration collective à deux a été conférée à: Gustave Bonde, du Pérou, à Cologny; Willem Jan Habersaat, de et à Wädenswil, et Walter Kälin, d'Einsiedeln, à Zurich.

13 avril 1983

Franck & Cie SA, à Genève, exploitation d'une banque (FOSC du 8. 8. 1982, p. 2709). Les pouvoirs d'Edouard J. Cornu sont radiés. Stéphane Ricard, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur, et Christian A. Larpin, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur adjoint, continuent à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à: Henri Faltn et Hans-Werner Eiter, de Zurich, à Corsier, nommés sous-directeurs; la procuration du premier est radiée. Ferdinand Prisi est maintenant domicilié à Vufflens-le-Château.

13 avril 1983

Geosuc SA, à Genève, exercer toute activité commerciale, etc. (FOSC du 22. 7. 1982, p. 2383). Nouvelle adresse: rue de l'Athénée 34, chez Baezner & Cie.

13 avril 1983

Genex SA, à Chêne-Bourg, fabrication de boîtes de montres, etc. (FOSC du 14. 2. 1983, p. 515). La procuration d'Alain Sermier est radiée.

13 avril 1983

Harlow SA, à Genève, importation et exportation de tous textiles, etc. (FOSC du 25. 11. 1982, p. 3782). Ronny Levy n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'adresse rue de la Tour-de-l'île 1, chez Köstenbaum et Levy, avocats est radiée.

13 avril 1983

Humbel Sports SA, en liquidation, à Perly-Certoux, tous articles de sport, etc. (FOSC du 28. 5. 1982, p. 1726). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 avril 1983

Interbel SARL, à Carouge, toutes opérations portant sur des produits de caoutchouc, etc. (FOSC du 20. 8. 1980, p. 2800). Gustave Barbev n'est plus associé ni gérant; ses pouvoirs sont radiés. Nouvel associé et gérant avec signature individuelle: Lucien Perret, de Genève, à Cologny, avec une part de fr. 1000.

13 avril 1983

Laiterie de Jussy-le-Château, à Jussy, société coopérative (FOSC du 14. 1. 1965, p. 1032). Les pouvoirs de Fritz Aebi et Daniel Sommer, sont radiés. Madeleine Lüthi, présidente, et Bernard Sommer, secrétaire, tous deux de et à Jussy, membres du comité, signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: route de Bellebouche 142, chez Madeleine Lüthi.

13 avril 1983

Marli SA, à Genève, commerce de tout matériel technique, etc. (FOSC du 10. 2. 1983, p. 479). Nouvelle adresse: rue du Stand 40.

13 avril 1983

Omnium de Pétroles SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 15. 4. 1982, p. 1151). Signature individuelle a été conférée à Gérard Naisse, de France, à Genève, directeur.

13 avril 1983

US Rubber SARL, à Carouge, fabrication et commerce de tous produits ayant trait à l'industrie du caoutchouc (FOSC du 20. 8. 1980, p. 2800). Gustave Barbev n'est plus associé ni gérant; ses pouvoirs sont radiés. Nouvel associé et gérant avec signature individuelle: Lucien Perret, de Genève, à Cologny, avec une part de fr. 1000.

13 avril 1983

Société Anonyme Conrad Zschokke, à Genève, direction et exécution de constructions de toute nature, etc. (FOSC du 23. 3. 1983, p. 975). Signature collective à deux a été conférée à Philippe Pot, de Vouvry, à Mollie-Margot, directeur. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal a été conférée à Jean Chevalier, de Genève, à Chêne-Bougeries. Panayote Giannakopoulos est maintenant originaire de Collonge-Bellerive.

13 avril 1983

MC Art Exotique SA, à Genève, rue Vallin 2, chez Multigest SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 4. 1983. But: commerce d'objets d'art exotique ainsi que toutes œuvres d'art anciennes et modernes. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organes de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Cori, de France, à Marseille, président; Raphaël Cohen, de et à Collonge-Bellerive, vice-président, et Anna Branche, de Lauperswil, à Genève, secrétaire. Signature: individuelle de Michel Cori et collective des deux autres administrateurs.

13 avril 1983

Recherche Assistance Maintenance, RAM SA, à Genève, route de Frontenex 62, chez Fiduciaire Fischer SA. Nouvelle société anonyme. Statut du 11. 4. 1983. But: engager du personnel, administratif ou autre, pour le mettre à disposition de toute entreprise ou administration, à titre provisoire ou à temps partiel; s'acquitter de tout mandat d'ordre administratif ou commercial, notamment exécuter pour autrui des recherches et des travaux de bureaux. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organes de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Heyer, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

13 avril 1983

Interburo SA, à Genève, Interigest SA. Nouveau but: représentation, mandats fiduciaires, gestion et prise de participations dans toutes entreprises commerciales, financières ou immobilières. Statuts modifiés le 30. 12. 1982. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 7. 3. 1983.

13 avril 1983

Shanghai Arts and Crafts SAC SA, à Genève (FOSC du 8. 12. 1982, p. 3929). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 3 040 000 par l'émission de 2040 actions de fr. 1000 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 1 040 000. Capital: fr. 3 040 000, entièrement libéré, divisé en 3040 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 11. 4. 1983.

Bureau de Nyon

Rectification

Procovar S.A., à Nyon (FOSC du 3. 3. 1983, p. 729). La raison sociale publiée dans la FOSC du 31. 1. 1983, p. 347, est: Procovar S.A. et non Procovar S.A.

8 avril 1983

Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Nyon, à Nyon. Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Coppet, à Coppet. Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Gland, à Gland

toutes opérations bancaires, institution de droit public (FOSC du 29. 6. 1982, p. 2106), avec siège principal à Lausanne. La signature de Rémy Pidoux est radiée. Les sous-directeurs Pierre Giorgis, Gérald Koller, Francis Randin et Max Weber sont nommés directeurs adjoints et continuent à signer collectivement à deux. John Currat, de Fiagères, à Lausanne, et François Grin, de Grassy, à Villars-Tiercelin, sont nommés sous-directeurs avec signature collective à deux. Denis Jaccard, de Ste-Croix, à Crassier, a été nommé fondé de pouvoirs avec signature collective à deux limitée aux affaires des succursales. Roger Rognon, vice-président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouveau vice-président avec signature collective à deux avec le président, le secrétaire du conseil d'administration, le président de la direction générale ou l'un de ses directeurs généraux: René-Jean Hedi-ger, de et à Chexbres.

14 avril 1983

Intercasco S.A., à Nyon, produits tropicaux, société anonyme (FOSC du 25. 3. 1983, p. 1002). Nouvelle adresse: place de la Gare 1, dans ses propres locaux.

Bureau de Rolle

14 avril 1983

Caves Mövenpick S.A., à Bursins, société anonyme (FOSC du 22. 7. 1982, p. 2382). Seraphin Michaud, de Villarepos, à Vinzel, est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

14 avril 1983

Société Coopérative de distillerie de Mont-le-Grand, à Mont-sur-Rolle, société coopérative (FOSC du 23. 11. 1981, p. 3690). Selon décision du 20 janvier 1982, les membres ne sont plus tenus à des versements supplémentaires. Statuts du 22. 6. 1946 modifiés en conséquence le 20. 1. 1982. Le secrétaire-caissier Hubert Monnard a démissionné; sa signature est radiée. Jean-Daniel Müller (membre inscrit) est secrétaire-caissier avec signature collective à deux avec le président. Nouveau membre: Albert Chevalley, de Puidoux, à Mont-sur-Rolle, qui signe collectivement à deux avec le président.

Bureau de Vevey

Complément

Fiduciaire SA de la Société suisse des hôteliers, succursale de Montreux (FOSC du 17. 3. 1983, p. 890); société anonyme avec siège à Zurich. Le directeur adjoint Jean-Claude Pittet est en outre directeur de la succursale, ses pouvoirs collectifs à deux étant étendus en ce sens.

Valais - Wallis - Valles

Büro Brig

13. April 1983

Dibau, Diezig & Baumgartner AG, in Ritzingen. Laut Gründungsurkunde und Statuten vom 31. 3. und 12. 4. 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung. Das voll einbezahlt. Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namensaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) von 1 bis 3 Mitgliedern gehörten an: Rolf Baumgartner, von Wattwil, in Brig-Glis, Präsident, und Elmar Diezig, von Blitzenberg, in Ritzingen, Aktuar. Die Mitglieder des VR führen Einzelunterschriften. Geschäftsdomicili: c/o Elmar Diezig, 3981 Ritzingen.

Bureau de Boudry

14 avril 1983

Fiduciaire Schenker Manru S.A., à Peseux (FOSC du 21. 1. 1983, p. 17, 239). Pierre-François Brunner, fondé de pouvoir, est maintenant domicilié à Saint-Blaise.

14 avril 1983

Cité du Lac S.A. Relais de l'Habitation, à Bevaix, acquisition, vente, commerce de meubles, d'objets artisanaux et de tous autres objets en rapport avec l'habitation, etc. (FOSC du 2. 8. 1982, no 176, p. 2503). Marianne Gafner, secrétaire, est maintenant domiciliée à Bevaix.

Bureau de Boudry

14 avril 1983

Sedic Neuchâtel S.A. à N e u c hâ t e l , fabrication, commercialisation et diffusion de tous produits de l'industrie cosmétique, etc., société dissoute par suite de faillite (FOSC du 20. 7. 1982, no 165, p. 2352). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée.

14 avril 1983

Propart SA, à C o l o g n y (et non pas à Genève) (FOSC du 1. 3. 1983, p. 704). Bernard Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

14 avril 1983

DB créations publicitaires Daniel Bingeli, à Genève, rue des Marbriers 4. Chef de la maison: Daniel Bingeli, de Genève, à Vernier. Créations publicitaires.

13 avril 1983

Jean-Pierre Châtelain, à Lancy, représentation et commerce de pièces détachées pour véhicules automobiles, etc. (FOSC du 27. 1. 1983, p. 312). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 avril 1983

Ilian, Anna Janev, à Genève, commerce de prêt-à-porter, etc. (FOSC du 14. 3. 1979, p. 813). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 avril 1983

José Juncal, à Genève, café-restaurant à l'enseigne «Le Charolais» (FOSC du 11. 9. 1981, p. 2897). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 avril 1983

Juncal et Cie, à Genève, rue des Gares 7. Société en commandite qui a commencé le 1. 4. 1983. Associé indéfiniment responsable: José Juncal, d'Espagne, à Carouge. Associée commanditaire: Cabinet d'Etudes Financières et Fiscales Sodefi SA, à Thonex, avec une commande de fr. 500. Café-restaurant à l'enseigne «Café des Cheminots».

13 avril 1983

Lidia Moschini, à Genève, boulevard du Pont-d'Arve 19. Chef de la maison: Lidia Moschini, d'Italie, à Genève. Salon de coiffure.

13 avril 1983

Reliure Donzel, P. L. Thorens succ., à Carouge, fabrique de registre, etc. (FOSC du 26. 1. 1979, p. 267). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 avril 1983

Geninterim SARL, à Genève (FOSC du 19. 7. 1979, p. 2320). Nouvelle raison sociale Erepas SARL. Nouveau but: tous travaux de maçonnerie et de peinture; commerce, représentation et application de produits de peinture, de revêtement et pour sols, de carrelage et produits pour nettoyage de façades; mise à disposition de personnel temporaire dans tous les domaines de l'activité économique. Statuts modifiés le 29. 3. 1983. L'associé gérant Yvon Python est maintenant domicilié à Plan-les-Ouates et l'associé Daniel Butikofter à Bardonnex.

13 avril 1983

Knit Rep SA, à Genève, commerce de produits textiles (FOSC du 8. 10. 1982, p. 3218). Nouveau siège: Collonge-Bellerive, chemin du Port-de-Bellerive 3, chez Anton Spielmann. Statuts modifiés le 28. 3. 1983. L'administrateur Anton Spielmann est maintenant domicilié à Collonge-Bellerive.

13 avril 1983

Sogecomex International, à Genève, participations (FOSC du 25. 4. 1977, p. 1311). Réunion des 4000 actions de fr. 640 en 2560 actions de fr. 1000. Capital réduit de fr. 2 560 000 à fr. 1 000 000 par remboursement à concurrence de fr. 1 560 000 et annulation de 1560 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 12. 12. 1982. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 7. 3. 1983.

13 avril 1983

Colamoni-Raslan SA, à Genève, importation et exportation d'articles de bijouterie, etc. (FOSC du 1. 6. 1982, p. 1751). John Arnold Zihlmann, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Zihlmann, de Genève, à Carouge, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

13 avril 1983

Interburo SA, à Genève, Interigest SA. Nouveau but: représentation, mandats fiduciaires, gestion et prise de participations dans toutes entreprises commerciales, financières ou immobilières. Statuts modifiés le 30. 3. 1983.

13 avril 1983

Shanghai Arts and Crafts SAC SA, à Genève (FOSC du 8. 12. 1982, p. 3929). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 3 040 000 par l'émission de 2040 actions de fr. 1000 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 1 040 000. Capital: fr. 3 040 000, entièrement libéré, divisé en 3040 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 11. 4. 1983.

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Konflikt mit bereits eingetragenen
— Fabrik- und Handelsmarken bzw.
— Geschäftsfirmen**

Wir erinnern Sie daran, dass gegen 340000 Marken und gegen 250000 Geschäftsfirmen in der Schweiz eingetragen sind. Verlangen Sie daher bei den unten angegebenen Ämtern eine Abklärung darüber, ob die von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren oder Ihres Unternehmens gewählte Bezeichnung mit bereits eingetragenen Marken oder Firmen bzw. -Zusätzen in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für das
Handelsregister
3003 Bern

Bundesamt für
geistiges Eigentum
3003 Bern

Conflit avec

— des marques de fabrique et de commerce, resp.
— des raisons de commerce déjà enregistrées

Sachez qu'environ 340000 marques et 250000 raisons de commerce sont déjà enregistrées en Suisse. Demandez alors aux offices soumismentionnés, si la désignation que vous avez choisie pour distinguer vos produits ou votre entreprise entre ou non en conflit avec des marques, des raisons de commerce ou respectivement des éléments de celles-ci qui sont déjà enregistrées. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Office fédéral du
registre du commerce
3003 Berne

Office fédéral de la
propriété intellectuelle
3003 Berne

Collisione con

— marchi di fabbrica e di commercio o con
— nomi di ditte già registrati

Sappiate che in Svizzera sono registrati circa 340000 marchi e circa 250000 ragioni sociali. Informatevi quindi in tempo presso gli uffici sotto menzionati se la designazione da voi scelta per contraddistinguere i vostri prodotti o la vostra ditta possa entrare in collisione con marchi o con ditte o rispettivamente loro complementi già registrati. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale del
registro di commercio
3003 Berna

Ufficio federale della
propriété intellectuelle
3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

321228. Hinterlegungsdatum: 30. August 1982. Blattmann & Co, Seestrasse 201, 8820 Wädenswil. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 194179. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. August 1982 an.

Polysaccharide wie Stärke, Stärkederivate, Galaktomannane und deren Derivate für industrielle, gewerbliche und Nahrungsmittelzwecke; chemische Hilfsmittel für die Lebensmittelindustrie. (Int. Kl. 1, 30)

DEXOSOL

321229. Date de dépôt: 31 août 1982. Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, 8200 Schaffhausen. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 194255. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 août 1982.

Produits chimiques pour usage industriel et scientifique; produits cosmétiques; médicaments, produits pharmaceutiques. (Cl. int. 1, 3, 5)

ETHISAN

321230.

Date de dépôt: 31 août 1982. Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, 8200 Schaffhausen. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque no 194255. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 août 1982.

Produits pharmaceutiques, médicaments, produits chimiques pour usages médicaux, vétérinaires et hygiéniques. (Cl. int. 5)

HALDOL

321231.

Hinterlegungsdatum: 31. August 1982. Alfa-Laval AB, Stockholm (Schweden); Korrespondenzadresse: Munkhättvägen, Tumba (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll- und Steuerapparate und -instrumente, insbesondere elektrische oder elektronische Apparate und Instrumente für die Steuerung und Kontrolle von Ventilen. (Int. Kl. 9)

ALTOP

321232.

Hinterlegungsdatum: 31. August 1982. Beecham Group p.l.c., Beecham House, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

CYTOLATE

321233.

Date de dépôt: 31 août 1982. Hammel S.A., 1180 Rolle. — Commerce.

Vins mousseux français. (Cl. int. 33)

PRINCE DE CONDÉ

321234.

Hinterlegungsdatum: 27. August 1982. Diversified Products Corporation, 309 Williamson Avenue, Opelika (Alabama, USA). — Fabrikation und Handel.

Turn- und Sportartikel (ausgenommen Bekleidung). (Int. Kl. 28)

ORBATRON

321235.

Hinterlegungsdatum: 3. September 1982. Kempf AG für chemische Industrie, Bülstrasse 43, Hegnau, 8604 Volketswil. — Fabrikation und Handel.

Handreinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

FENOVA

321236.

Hinterlegungsdatum: 3. September 1982. Sipuro AG, 3110 Münsingen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 192162. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Mai 1982 an.

Fensterputzmittel. (Int. Kl. 3)

VAPOGLAS

321237.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1982. Caravan Waibel AG, 3322 Mattstetten; Postadresse: Hindelbankstrasse 38, 3321 Schönbühl. — Handel.

Heckgepäckträger für Fahrzeuge. (Int. Kl. 12)

PAULCHEN

321238.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1982. Hauptner-Instrumente GmbH, neue Winterthurerstrasse 81-83, 8304 Wallisellen. — Fabrikation und Handel.

Geräte für die Aufzucht von Tieren, nämlich Klaufenpflegegeräte, Kastriergeräte. (Int. Kl. 10)

BURDIZZO

321239.

Hinterlegungsdatum: 9. September 1982. Bartling-Werke, Friedr. Aug. Bartling GmbH & Co. KG, Im Dahler Feld, Selm-Bork (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Einmalgeschirr und Behälter aus Karton mit und ohne Kunststoffbeschichtung sowie Behälter aus Kunststoffen zum Backen, Tiefkühlen, Verpacken, Befördern und Darreichen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 16, 21)

FABLINE-SNACK

321240.

Hinterlegungsdatum: 10. September 1982. Josef Köchli, Sonnenheim 10, 6344 Meierskappel. — Fabrikation und Handel.

Verbindungelemente und -vorrichtungen für Gestelle im Baukastenprinzip, nämlich Stockschauben, Dübel, Gewindestifte und -büchsen, Stahl-, Holz- und Kunststoffstifte. (Int. Kl. 6, 20)

ALJOKO

321241.

Hinterlegungsdatum: 1. September 1982. Miles Laboratories, Inc., 1127 Myrtle Street, Elkhart (Indiana, USA). — Fabrikation und Handel.

Medizinische Laborinstrumente; chemische Reagenzien für die Analyse von Körperflüssigkeiten. (Int. Kl. 1, 5, 10)

OPTIMATE

321242.

Hinterlegungsdatum: 3. September 1982. Playboy Enterprises, Inc., 919 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Bespielte Tonträger, einschliesslich Tonbänder und -kassetten sowie bespielte Videoplatatten, -kassetten und -bänder. (Int. Kl. 9)

PLAYMATE

321243.

Hinterlegungsdatum: 3. September 1982. Playboy Enterprises, Inc., 919 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 259284. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. September 1982 an.

Bespielte Videoplatten, -kassetten und -bänder. (Int. Kl. 9)

PLAYBOY

321244.

Date de dépôt: 30 août 1982. Chung Nam Watch Company Limited, Chung Nam Building, 20me et 21me étages, 1, Lockhart Road, Hong-Kong (Hong-Kong). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque no 193531 de Chung Nam Company, Hong-Kong (Hong-Kong). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 août 1982.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

OCTO

321245.

Hinterlegungsdatum: 31. August 1982. Fabriques de Tabac Réunis S.A., 3, quai Jeanrenaud, 2003 Neuenburg. — Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

WHIST

321246.

Date de dépôt: 1er septembre 1982. Compagnie Pharmaceutique Cophar, Société Anonyme, Moncor, 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour correspondance: case postale 150, 1701 Fribourg. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque no 191050. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 avril 1982.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

COPHARTEN

321247. Hinterlegungsdatum: 1. September 1982. Opopharma AG, Kirchgasse 42, 8001 Zürich. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 194295. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. September 1982 an.

Pharmazeutische, medizinische und hygienische Produkte und Präparate; pharmazeutische Drogen, Seren, Impfstoffe, Bakterienpräparate, Desinfektionsmittel, Diagnostika, Tierheilmittel, Verbandstoffe, Verbände, Binden und Bandagen, Watte und Pflaster. (Int. Kl. 5, 10)

OPOPHARMA

321248. Hinterlegungsdatum: 1. September 1982. Opopharma AG, Kirchgasse 42, 8001 Zürich. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 194376. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. September 1982 an.

Medizinische, pharmazeutische und tierärztliche Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

OPOCYN

321249. Date de dépôt: 2 septembre 1982. Eurotex (S. à r. l.), 11, Avenue Parmentier, Paris (France). – Fabrication et commerce.

Vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles. (Cl. int. 25)

CAPITOL

321250. Hinterlegungsdatum: 2. September 1982. Ingrid Strathausen, Isarweg 11, Erding (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Erwachsene; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel, Naturheilmittel. (Int. Kl. 3, 5)

SOMALIND

321251. Hinterlegungsdatum: 2. September 1982. AGA Aktiebolag, Lidingö (Schweden). – Fabrikation und Handel. Fahrbare Schweissgeräte. (Int. Kl. 7)

FIXIFLAM

321252. Date de dépôt: 2 septembre 1982. Auguste Chevalley, 1181 Mont-sur-Rolle. – Commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 192721. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juillet 1982.

Vin mousseux. (Cl. int. 33)

DERBY

321253. Hinterlegungsdatum: 3. September 1982. Näherei Appenzell AG, Gansbach, 9050 Appenzell. – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 191121. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. März 1982 an.

Wäsche und Konfektionsartikel aller Art (Stoffe und Konfektion). (Int. Kl. 24, 25)

ATEX

321254. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1982. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

VEPAMIL

321255. Hinterlegungsdatum: 6. September 1982. Albright & Wilson, Limited, Albright & Wilson House, Hagley Road West, Oldbury, Warley (West Midlands, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 194702. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. September 1982 an.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, fotografische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konserverung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke; technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe und Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichter, Nachtlüster und Dochte; Wasch- und Bleichmittel; Reinigungsmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Kosmetika, Haarwaschmittel und Zahnpulzmittel. (Int. Kl. 1, 3, 4)

LAUREX

321256. Hinterlegungsdatum: 6. September 1982. Drahtwerke Fischer AG (Tréfileries Fischer S.A.) (Wire Works Fischer Ltd.), Hauptstrasse 85, 5734 Reinach AG. – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 194092 von Herfeld-Aktiengesellschaft, Stein am Rhein. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. September 1982 an.

Metalkleinwaren, insbesondere Sohlenhoner, Reissbrettstifte, Glaserstifte, Büroklammern, Schuhnägel, Sohlen- und Absatzstifte, Absatzplättchen, Schuhlöffel, Knopbfestiger und Knöpfe, Reissverschlüsse. (Int. Kl. 6, 16, 21, 26)

AXA

321257. Hinterlegungsdatum: 6. September 1982. Panveta AG, Kornhausplatz, 4622 Egerkingen. – Fabrikation.

Veterinärprodukte, Tierheilmittel. (Int. Kl. 5)

PANAMINO

321258. Hinterlegungsdatum: 6. September 1982. Panveta AG, Kornhausplatz, 4622 Egerkingen. – Fabrikation.

Veterinärprodukte, Tierheilmittel. (Int. Kl. 5)

PANAMPIL

321259. Hinterlegungsdatum: 6. September 1982. Panveta AG, Kornhausplatz, 4622 Egerkingen. – Fabrikation.

Veterinärprodukte, Tierheilmittel. (Int. Kl. 5)

PANMASTEX

321260. Hinterlegungsdatum: 6. September 1982. Panveta AG, Kornhausplatz, 4622 Egerkingen. – Fabrikation.

Veterinärprodukte, Tierheilmittel. (Int. Kl. 5)

PANSULFON

321261. Hinterlegungsdatum: 6. September 1982. Panveta AG, Kornhausplatz, 4622 Egerkingen. – Fabrikation.

Veterinärprodukte, Tierheilmittel. (Int. Kl. 5)

PANTARIL

321262. Hinterlegungsdatum: 6. September 1982. Hüni & Co. AG, Bahnhofstrasse 29, 8810 Horgen. – Fabrikation und Handel.

Computerisierte Prozesssteuerungs- und -regelungsapparate und -instrumente. (Int. Kl. 9)

COMPUTAN

321263. Hinterlegungsdatum: 6. September 1982. Bruno Koller, Grünwaldweg 8, Büdingen (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Kontaklinsen. (Int. Kl. 9)

BULBUSDYNAMIK

321264. Hinterlegungsdatum: 6. September 1982. Gambio AG, Himmelrich 11, 6340 Baar. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte für die Verwendung im Zusammenhang mit Hämodialyse, Peritonealdialyse, Hämoperfusion, Hämofiltration, Diafiltration, Sauerstoffsättigung von Blut, immuntherapeutischen Behandlungen oder Analysen von Blut, anderen extrakorporalen Behandlungen von Blut und ähnlichen Behandlungen von anderen Flüssigkeiten, Desinfektionsmittel und Heparin, Dialyse-Flüssigkeit und für deren Herstellung benötigtes Konzentrat; medizinische Thermometer für den Einmalgebrauch; chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, künstliche Glieder, Augen und Zahne, insbesondere künstliche Nieren, Geräte zur elektrischen Stimulierung und Sauerstoffgeräte. (Int. Kl. 5, 9, 10)

GAMBROLYS

321265. Hinterlegungsdatum: 6. September 1982. Hexcel Corporation, 650 California Street, San Francisco (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 195856 von Fine Organics, Inc., Lodi (New Jersey, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. September 1982 an.

Bakterizide und fungizide Präparate. (Int. Kl. 5)

TEMASEPT

321266. Hinterlegungsdatum: 6. September 1982. The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel und andere Präparate für Wäschezwecke; Putz-, Polier- und FettentfernungsmitTEL (ausgenommen für Leder); Schleifmittel. (Int. Kl. 3)

PYRAMIDE

321267. Hinterlegungsdatum: 6. September 1982. The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Toilettenseifen und Seifensatz für den persönlichen Gebrauch, Parfümerien, ätherische Öle, Haarwasser, Zahnpulzmittel und nicht-medizinische Mund- und Zahnpflegeprodukte. (Int. Kl. 3)

SAPAS

321268. Hinterlegungsdatum: 6. September 1982. The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Toilettenseifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser, Zahnpulzmittel und andere nicht-medizinische Mund- und Zahnpflegeprodukte; chemische Produkte zur Gesundheitspflege, desodorierte und antitranspirierende Mittel; Binden, Tampons und Monatshöschen; Verbandmaterial. (Int. Kl. 3, 5)

SARONG

321269. Hinterlegungsdatum: 6. September 1982. The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser, Zahnpulpmittel und andere nicht-medizinische Mund- und Zahnpflegeprodukte; chemische Produkte zur Gesundheitspflege, desodorisierende und antitranspirierende Mittel; Desinfektionsmittel, Luftherfrischungsmittel; Binden, Tampons und Monatshöschen; Verbandmaterial. (Int. Kl. 3, 5)

SULTANE

321270. Hinterlegungsdatum: 6. September 1982. Pfizer Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 194290. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. September 1982 an.

Tierärztliche Präparate. (Int. Kl. 5)

MASTALONE

321271. Date de dépôt: 6 septembre 1982. Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 194388. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 septembre 1982.

Produits pharmaceutiques et hygiéniques, médicaments. (Cl. int. 5)

MIRETILAN

321272. Hinterlegungsdatum: 7. September 1982. Lady's Lastic S.A., Murgtal, 9542 Münchwilen TG; Korrespondenzadresse: LL-Verkaufsbüro, Postfach 738, 8065 Zürich. – Fabrikation und Handel.

Textilstoffe. (Int. Kl. 24)

LASTISS

321273. Date de dépôt: 7 septembre 1982. Boulangerie, Biscuiterie Bossy S.A., 1751 Villarimboud. – Fabrication et commerce.

Pâte à tartiner à base de jus de poires. (Cl. int. 29)

STARTINE

321274. Date de dépôt: 7 septembre 1982. Boulangerie, Biscuiterie Bossy S.A., 1751 Villarimboud. – Fabrication et commerce.

Pâte à tartiner à base de jus de poires. (Cl. int. 29)

TARTIBELLA

321275. Hinterlegungsdatum: 7. September 1982. Abex Corporation, 530 Fifth Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 195021. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1982 an.

Bezahnung für bei Löffelbaggern verwendeten Fördereimern, Schöpfern, Wannen und Behältern. (Int. Kl. 7)

SIMPLEX

321276. Hinterlegungsdatum: 7. September 1982. Aktiebolaget Leo, Långvinkelsgatan 166, Helsingborg (Schweden). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 194905. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1982 an.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Präparate; Diätpräparate für Kinder und Kranke; Pflaster und Verbandmaterial; Zahnpulpmittel und Abdrukmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Unkraut-, Schädlings- und Ungeziefervernichtungsmittel. (Int. Kl. 5)

STRINGAN

321277.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1982. The Conde Nast Publications Inc., 350 Madison Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Magazine und andere Publikationen. (Int. Kl. 16)

VANITY FAIR

321278.

Date de dépôt: 7 septembre 1982. Star-Kist Foods, Inc., 582 Tuna Street, Terminal Island (California, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 193726. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 septembre 1982.

Conserver de poissons. (Cl. int. 29)

BELLE ISLE

321279.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1982. Aktiebolaget Astra, Södertälje (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne. (Int. Kl. 10)

NEBULATOR

321280.

Date de dépôt: 8 septembre 1982. Igor Carl Fabergé S.A., 7, rue du Marché, 1204 Genève. – Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières, pierres précieuses; articles de joaillerie, d'horlogerie et autres instruments chronométriques; objets d'art en métal précieux ou semi-précieux, en plaqué et objets d'art en métal non précieux, garnis ou non de pierres précieuses ou semi-précieuses; objets d'art en pierre, à savoir coffrets, animaux, figurines, en marbre, en jade, en faïence; boîtes à musique; médailles; articles de coutellerie, fourchettes et cuillers; tableaux peints, gravures, dessins, objets d'art gravés, lithographies et peints; objets sculptés; objets d'art en verre, porcelaine et faïence; verres, coupes, vases, carafes et vaisselle en verre et en cristal; briques; sac à main; articles de cuir ou de fourrure, à savoir malles et valises, sacs, porte-documents, portefeuilles, étuis, sous-mains; articles de lingerie; meubles, coussins, glaces et cadres; tissus; couvertures; vêtements et accessoires, à savoir écharpes, cravates, châles, chapeaux, coiffes, turbans; souliers, pantoufles; vêtements en fourrure ou en cuir ou garnis de fourrure ou de cuir et accessoires, à savoir capes, manches, cols, gants; dentelles et broderies, fleurs artificielles. (Cl. int. 6, 8, 14, 15, 16, 18, 20, 21, 24, 25, 26, 34)

HOUSE OF IGOR CARL FABERGE

321281.

Date de dépôt: 8 septembre 1982. Micom Systems, Inc., 20151 Nordhoff Avenue, Chatsworth (Californie, USA). – Fabrication et commerce.

Equipements de transmission de données, notamment concentrateurs, multiplexeurs, modems (modulateurs-démodulateurs), sélecteurs d'entrée/sortie, unités de traitement des erreurs (p.ex. contrôles des parités), interfaces de communication. (Cl. int. 9)

MICOM

321282.

Hinterlegungsdatum: 8. September 1982. Trilogy Limited, 10500 Ridgeview Court, Cupertino (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsmaschinen, Speicher, Terminals, Steuergeräte; Input- und Outputvorrichtungen und -anlagen; mit Computerprogrammen versehene Datenträger; Halbleitervorrichtungen; gedruckte Schaltungen; Telekommunikationseinrichtungen; zugehörige elektronische Komponenten; wissenschaftliche, Schifffahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs-, und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einführung von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen; Registerkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte. (Int. Kl. 9)

TRILOGY

321283.

Hinterlegungsdatum: 9. September 1982. Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

ABRAMEN

321284.

Hinterlegungsdatum: 9. September 1982. Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

AMBROMEN

321285.

Hinterlegungsdatum: 9. September 1982. Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

ERIOS

321286.

Hinterlegungsdatum: 9. September 1982. Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

QUARDAN

321287.

Hinterlegungsdatum: 9. September 1982. Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

QUARDEN

321288.

Hinterlegungsdatum: 9. September 1982. Kakenyaku Kako Co., Ltd., 4-7, Nihombashi Honcho, Chuo-ku, Tokio (Japan). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

BEOFTAL

321289.

Date de dépôt: 24 septembre 1982. Obstrik Société Anonyme, 1800 Vevey. – Commerce.

Vins italiens. (Cl. int. 33)

ALBATINA

321290.

Data del deposito: 8 settembre 1982. Rivopharm S.A., 6911 Manno. – Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici; prodotti dietetici per bambini e ammalati; disinfettanti. (Cl. int. 5)

ROVICINE

321291.

Hinterlegungsdatum: 10. September 1982. DWA AG, Gartenstrasse 19, 8002 Zürich. – Handel.

Damenoberbekleidung. (Int. Kl. 25)

DIANA-MODE

321292.

Hinterlegungsdatum: 10. September 1982. Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft, 3457 Wasen im Emmental. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 194035. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1982 an.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

ROBI

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Dreyfus Söhne & Cie AG, Basel

Zwischenbilanz per 31. März 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven	Fr.	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	52 112 844.02		Bankenkreditoren auf Sicht	28 215 935.88
Bankendebitoraten auf Sicht	83 065 435.55		Bankenkreditoren auf Zeit	1 204 785.70
Bankendebitoraten auf Zeit	116 151 532.10		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	156 728 950.13
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	95 407 021.85		Kreditoren auf Sicht	91 398 204.31
Wechsel und Geldmarktpapiere	70 523 306.85		Kreditoren auf Zeit	
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	69 305 530.30		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	82 832 347.91
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	5 756 566.33		Sonstige Passiven	22 391 372.82
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	41 813 987.06		Aktienkapital	2 000 000.00
Feste Vorschüsse mit Deckung	18 856.80		Gesetzliche Reserven	4 250 000.00
Wertschriften	72 420 171.40		Freie Reserven	140 500 000.00
Dauernde Beteiligungen	881 677.15		Gewinnvortrag auf neue Rechnung	680 726.02
Bankgebäude	300 000.00			
Andere Liegenschaften	2 000.00			
Sonstige Aktiven	4 323 597.60			
	447 369 974.86			
				447 369 974.86
Kautionen		Fr.	Kautionen	Fr.
		18 162 765.10		18 162 765.10

Banco Exterior (Suiza) SA, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1982

Aktiven	Fr.	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	6 408 690.06		Bankenkreditoren auf Sicht	4 143 017.10
Bankendebitoraten auf Sicht	4 759 279.66		Bankenkreditoren auf Zeit	49 607 295.00
Bankendebitoraten auf Zeit	12 315 660.05		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	32 636 175.00
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 356 550.00		Kreditoren auf Sicht	3 868 364.91
Wechsel und Geldmarktpapiere	1 305 871.71		Kreditoren auf Zeit	2 500 000.00
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 500 000.00
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 225 334.08		Depositen- und Einlagehefte	883 591.53
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	785 721.91		Sonstige Passiven	832 791.40
- davon mit hypothekarischer Deckung	—		Kapital	20 000 000.00
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	12 774 415.75		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	104 953.02
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	15 841 411.82			
- davon mit hypothekarischer Deckung	—			
Kontokorrent-Kredite und Darlehen	—			
an öffentlich-rechtliche Körperschaften	2 000 000.00			
Wertschriften	22 297 500.25			
Sonstige Aktiven	2 226 127.67			
Bilanzsumme	81 940 012.96		Bilanzsumme	81 940 012.96
Zusammenstellung der Wertschriften			Ergänzende Angaben zur Bilanz	
Schweizerische Obligationen:			Eventualverpflichtungen und schwedende Geschäfte	
Bund einschliesslich Schuldbuchforderungen	50 500.00		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	
Kantone und Gemeinden	204 000.00		sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	
Banken	20 000.00			10 657 707.15
Ausländische Obligationen:				
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	2 792 063.75			
Andere	19 230 936.50			
Gesamtbetrag der Auslandaktivien	Fr.	Fr.		
- davon Bankendebitoraten	15 289 833.32	63 074 330.31		
davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	9 330 723.27			
längerfristige	5 959 110.05			
Treuhandgeschäfte		Fr.		
		25 271 923.50		
Aufwand			Gewinn- und Verlustrechnung vom 8. März 1982 bis 31. Dezember 1982	
			Ertrag	
Passivzinsen	Fr.		Fr.	
Kommissionsaufwand	1 303 566.49		1 371 531.65	
Bankbehörden und Personal	15 713.75		21 171.21	
Beiträge an Personal-Wohlfahrteinrichtungen	1 344 542.55		1 579 902.96	
Geschäfts- und Bürokosten	86 863.60		487 746.12	
Steuern	1 227 755.63		1 031 084.41	
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	101 667.45		5 385.91	
Reingewinn vom 8. März 1982 bis 31. Dezember 1982	311 759.77			
Total	104 953.02	4 496 822.26	Total	4 496 822.26

Domus Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1982
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven	Fr.	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	4 344 488.90		Bankenkreditoren auf Sicht	70 640.20
Bankendebitoraten auf Sicht	4 297 612.88		Bankenkreditoren auf Zeit	41 000 000.00
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	48 307 975.95		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 000 000.00
Leasingobjekte	7 426 539.20		Kreditoren auf Sicht	259 983.50
Sonstige Aktiven	1 480 268.75		Kreditoren auf Zeit	751 326.55
			Einlagehefte	7 233 293.35
Bilanzsumme	65 856 885.68		Sonstige Passiven	7 785 833.43
			Aktienkapital	7 000 000.00
Aufwand	Fr.		Gesetzliche Reserve	1 200 000.00
			Spezialreserve	400 000.00
Passivzinsen	1 951 726.35		Gewinnvortrag	155 808.65
Bankbehörden und Personal	930 485.75		Bilanzsumme	65 856 885.68
Beiträge an Personal- und Wohlfahrteinrichtungen	72 987.30			
Geschäfts- und Bürokosten	2 504 397.95			
Steuern	49 182.05			
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	1 859 397.05			
Gewinnsaldo	247 335.33			
Total Aufwand	7 615 511.78		Total Ertrag	7 615 511.78

Banque Romande, Genève

Bilan au 31 décembre 1982

(après acceptation des propositions du conseil d'administration)

Actifs	Fr.	Fr.	Passifs
Caisse, comptes de virements et comptes de chèques postaux	47 109 740.58	Engagements en banque à vue	2 997 736.31
Avoirs en banque à vue	4 727 346.97	Engagements en banque à terme	58 877 688.60
Avoirs en banque à terme	51 342 926.40	- dont jusqu'à 90 jours	51 110 500.—
- dont jusqu'à 90 jours	44 489 944.40	Créanciers à vue	106 723 195.59
Effets de change et papiers monétaires	9 964 351.65	Créanciers à terme	40 589 511.89
- dont descriptions et bons du trésor	20 119 683.07	- dont jusqu'à 90 jours	31 627 110.45
Comptes courants débiteurs en blanc	55 500 214.38	Dépôts d'épargne	44 333 538.82
Comptes courants débiteurs gagés	112 944 906.59	Livrets et carnets de dépôts	56 359 783.82
- dont garantis par hypothèques	33 095 293.68	Obligations et bons de caisse	48 025 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	18 858 368.50	Acceptations et billets à ordre	1 725 619.14
Avances et prêts à terme fixe gagés	59 128 640.64	Autres passifs	15 843 489.32
- dont garantis par hypothèques	28 732 437.55	Capital	40 000 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	2 460 467.90	Réserve légale	4 500 000.—
Placements hypothécaires	529 084.75	Autres réserves	4 500 000.—
Titres	11 004 925.—	Report à nouveau	181 074.65
Participations permanentes	390 000.—		
Immeuble à l'usage de la banque	1 000 000.—		
Autres immeubles	7 763 949.10		
Autres actifs	31 776 384.26		
Total	424 656 638.14		
Montant total des actifs à l'étranger	111 784 615.15		
- dont avoirs en banque		Engagements par avals, cautionnements, garanties et accréditifs	67 248 101.21
jusqu'à 90 jours d'échéance		Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	2 396 504.11
à plus de 90 jours d'échéance			
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	2 344 583.95		
Charges			
		Compte de profits et pertes au 31 décembre 1982	Produits
			Fr.
Intérêts débiteurs	18 234 973.37	Intérêts créanciers	26 971 435.84
Commissions	94 687.69	Produit des effets de change et des papiers monétaires	895 791.63
Organes de la banque et personnel	8 037 065.15	Commissions	7 115 002.16
Contributions aux institutions de prévoyance du personnel	713 451.20	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	2 749 834.99
Frais généraux et de bureau	3 179 886.86	Produit des titres	1 214 971.84
Impôts	458 422.—	Divers	751 919.87
Pertes, amortissements et provisions	5 907 791.15		
Bénéfice net	3 072 678.91		
Total	39 698 956.33	Total	39 698 956.33

Banca della Svizzera Italiana, sede centrale Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1982

(dopo le risoluzioni dell'assemblea degli azionisti)

Attivo	Fr.	Fr.	Passivo
Cassa, avari in conto giro e in conto chèques postali	361 290 254.30	Debiti a vista presso banche	522 456 018.58
Crediti a vista presso banche	363 506 171.85	Debiti a termine presso banche	764 957 791.82
Crediti a termine presso banche	939 006 152.27	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	630 175 560.16
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	1 189 047 208.45	Conti creditori a vista	1 078 146 504.78
Effetti cambiari	90 000 000.—	Conti creditori a termine	1 113 152 552.21
- dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	60 000 000.—	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	926 931 756.65
Conti correnti debitori senza copertura	416 375 237.63	Depositi a risparmio	251 457 414.69
Conti correnti debitori con copertura	710 568 916.21	Libretti di deposito	321 653 506.37
- dei quali con garanzia ipotecaria	119 409 911.07	Obligazioni e buoni di cassa	237 379 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	167 601 464.79	Prestiti in obbligazioni	200 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	327 718 783.17	- dei quali di rango posteriore	50 000 000.—
- dei quali con garanzia ipotecaria	49 937 496.36	Altre poste del passivo	196 611 138.81
Crediti in conto corrente e prestiti	63 832 227.70	Dividendo 1982	17 820 000.—
a enti di diritto pubblico	417 804 202.26	Percentuali statutarie	400 000.—
Investimenti ipotecari	245 702 562.68	Capitale sociale	97 000 000.—
Titoli	10 326 975.—	Capitale di partecipazione	35 000 000.—
- dei quali obbligazioni di rango posteriore	65 531 629.38	Riserva legale	100 000 000.—
Partecipazioni permanenti	81 443 001.—	Riserva speciale	109 000 000.—
Stabili ad uso della banca	27 271 659.71	Riporto a conto nuovo 1983	3 190 657.71
Altri immobili	518 590 129.48		
Altre poste dell'attivo		Totalle di bilancio	5 048 224 584.97
Totalle di bilancio	5 048 224 584.97		
Attivi all'estero	Fr.	Fr.	
- dei quali:			
crediti presso banche con scadenza fino a 90 giorni	1 190 391 290.87	Garanzie prestate e crediti confermati	922 110 470.60
con scadenza superiore	229 180 060.70	Impegni di versamento su azioni o altri titoli di partecipazione	25 000.—
Crediti risultanti da operazioni a termine fisso	Fr.		
su titoli e metalli preziosi	361 659 507.45	Impegni derivanti da operazioni a termine fisso	361 114 983.93
Costi			
Interessi passivi	Fr.	Conti profitti e perdite 1982	Ricavi
Provvigioni	281 121 620.56		Fr.
Organi della banca e personale	672 459.90	Interessi attivi	333 024 238.30
Contributi all'istituzione di previdenza per il personale	55 580 680.30	Proventi del portafoglio cambiario	6 488 891.15
Spese generali e d'ufficio	51 511 045.31	Provvigioni	58 864 292.31
Imposte e tasse	30 485 979.05	Proventi da operazioni in divise e metalli preziosi	22 550 649.86
Perdite, ammortamenti e accantonamenti	14 600 000.—	Reddito del portafoglio titoli	16 221 514.64
Utile netto	28 472 530.76	Reddito delle partecipazioni permanenti	4 655 228.93
Totalle	30 041 474.79	Diversi	4 680 975.48
	446 485 790.67	Totalle	446 485 790.67

Teilarbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im März 1983

Die Kurzarbeit hat im März 1983 nur schwach abgenommen, und zwar gemessen sowohl an der Zahl der betroffenen Arbeitnehmer als auch an den Ausfallstunden. Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit belief sich im März 1983 die Zahl der bei den zuständigen Arbeitsämtern gemeldeten Teilarbeitslosen auf 66 156 (49 776 Männer und 16 380 Frauen), gegenüber 68 807 Teilarbeitslosen im Februar 1983; im März des Vorjahres waren 24 822 Teilarbeitslose gemeldet worden. Die Ausfallstunden wurden im März 1983 mit 2.626 Mio ausgewiesen, gegenüber 2.732 Mio im Februar 1983 und 1.136 Mio im März 1982.

Wird die Teilarbeitslosigkeit an der durchschnittlichen wöchentlichen Arbeitszeit von 44,0 Stunden gemessen, so lässt sich für die betroffenen Arbeitnehmer im Monat März 1983 eine mittlere Kurzarbeit von rund 21% errechnen. Im März des Vorjahres ergab sich eine solche von 24%.

Kurzarbeit wurde im März 1983 von 1921 Betrieben gemeldet; vor einem Monat waren es 2024 und vor Jahresfrist 693. Von den Teilarbeitslosen waren 11 417 oder 17,3% kontrollpflichtige Ausländer gegenüber 11 766 oder 17,1% im Vormonat und 3770 oder 15,2% im Vorjahr.

Wie schon in den Vormonaten waren auch im März die Kantone Zürich, Bern und St. Gallen am stärksten von Kurzarbeit betroffen, wobei sieben Kantone (Appenzell AR, Aargau, Thurgau, Tessin, Wallis, Neuenburg und Genf) eine leichte Zunahme gegenüber dem Vormonat zu verzeichnen hatten. Die größten Abnahmen registrierte man in den Kantonen Solothurn (-635), Zürich (-608) und Basel-Stadt (-408).

Nach Berufsgruppen gegliedert, verzeichneten die Textilherstellung (+266) und die Textilverarbeitung (+149) die größten Zunahmen, während die Zahl der Kurzarbeiter namentlich im Baugewerbe (-861) und in der Chemie (-622) abgenommen hat.

Aus wirtschaftlichen Gründen erfolgten 835 Entlassungen (540 Männer und 295 Frauen). Kündigungen auf einen späteren Zeitpunkt wurden 642 (441 Männer und 201 Frauen) ausgesprochen. Im Februar 1983 stellte sich die Zahl der Entlassungen auf 1193 und jene der Kündigungen auf 963, während im März 1982 919 Entlassungen und 653 Kündigungen gemeldet wurden.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Chômage partiel et licenciements pour des motifs économiques en mars 1983

En mars 1983, le chômage partiel n'a que faiblement diminué, tant en ce qui concerne le nombre de chômeurs que celui des heures chômées. Selon la statistique de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, les offices du travail ont enregistré, en mars 1983, un nombre total de 66 156 chômeurs partiel (49 776 hommes et 16 380 femmes), contre 68 807 le mois précédent; en mars 1982, ce nombre s'était inscrit à 24 822. L'ensemble des horaires de travail a été réduit de 2.626 millions d'heures en mars 1983, contre 2.732 millions en février 1983 et 1.136 million en mars 1982.

Par rapport à l'horaire hebdomadaire moyen de travail, soit 44,0 heures, la réduction moyenne a atteint au mois de mars 1983, pour les travailleurs touchés, une ampleur d'environ 21%. En mars de l'année dernière, cette réduction moyenne se situait environ à 24%.

Les entreprises qui ont fait état de chômage partiel en mars 1983 étaient au nombre de 1921, contre 2024 le mois précédent et 693 une année auparavant. 11 417 chômeurs partiel, soit 17,3% du nombre total, étaient des étrangers soumis à contrôle, contre 11 766 ou 17,1% le mois précédent et 3770 ou 15,2% en mars de l'année dernière.

Comme ces derniers mois, ce sont les cantons de Zurich, Berne et Saint-Gall qui ont été le plus fortement touchés par le chômage partiel en mars. Cependant, sept cantons ont enregistré une légère progression du chômage partiel par rapport au mois précédent (Appenzell Rh.-Ext., Argovie, Thurgovie, Tessin, Valais, Neuchâtel et Genève). En revanche, on a noté les baisses les plus fortes dans les cantons de Soleure (-635), Zurich (-608) et Bâle-Ville (-408).

Dans le classement par groupes de professions, le chômage partiel s'est accru le plus sensiblement dans la fabrication des textiles (+266) et dans la mise en œuvre des textiles (+149). En revanche, le nombre des chômeurs partiel a diminué notamment dans le secteur de la construction (-861) et dans la chimie (-622).

Le nombre des licenciements pour des motifs économiques s'est inscrit à 835 (540 hommes et 295 femmes). En outre, des résiliations de contrats de travail ont été signifiées pour une date ultérieure à 642 personnes (441 hommes et 201 femmes). Les nombres respectifs atteignaient 1193 et 963 le mois précédent, tandis qu'ils s'élevaient à 919 et 653 une année auparavant.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Telefonverkehr mit Madeira

Am 1. Mai 1983 wird im Telefonverkehr mit Madeira die Teilnehmer-selbstwahl eingeführt.

Für Verbindungen mit Madeira müssen folgende Ziffern gewählt werden:

00	Vorziffer für internationale Fernwahl
351	Landeskennzahl
91	Nationale Fernkennzahl
XXXXXX	Teilnehmernummer

Gleichzeitig wird die Taxe herabgesetzt: Bei selbstgewählten Verbindungen beträgt die Sprechdauer für 10 Rappen 2,5 Sekunden, d. h., eine Minute kostet Fr. 2,40. Werden die Verbindungen bei Nr. 114 bestellt, so kosten die ersten drei Minuten (Mindesttaxe) eines Gesprächs von Station zu Station neu Fr. 7,20 (bisher 12,--). Für jede weitere Minute oder einen Bruchteil davon werden neu Fr. 2,40 (bisher 4,--) erhoben. Der Zuschlag für Gespräche mit besonderer Behandlung beträgt neu Fr. 4,80 (bisher 8,--) je Verbindung.

Correspondance téléphonique avec Madère

Le 1er mai 1983, la sélection automatique internationale sera introduite dans la correspondance téléphonique avec Madère.

Pour les communications destinées à Madère, les chiffres suivants doivent être composés:

00	Préfixe pour la sélection internationale
351	Indicatif du pays
91	Indicatif interurbain national
XXXXXX	Numéro de l'abonné

Simultanément, la taxe sera réduite: Lorsque les communications sont établies directement par les abonnés, la durée de conversation pour 10 centimes est de 2,5 secondes, c'est-à-dire qu'une minute coûte 2 fr. 40. Lorsque les communications sont commandées au numéro 114, les trois premières minutes (taxe minimale) d'une conversation de poste à poste coûtent dorénavant 7 fr. 20 (jusqu'ici 12 francs). Pour chaque minute supplémentaire ou une fraction de ce temps, il sera perçu désormais 2 fr. 40 (jusqu'ici 4 francs). La surtaxe pour les conversations avec des offres spéciales s'élèvera dorénavant à 4 fr. 80 (jusqu'ici 8 francs) par communication.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

Schweizerfranken-Anleihe

Akzo N.V., Arnhem

Akzo als 5. grösstes niederländisches Industrieunternehmen (Umsatz 1982 Hfl. 14,2 Mrd.) ist weltweit tätig mit Niederlassungen in mehr als 50 Ländern. Die wichtigsten Absatzmärkte sind Nordamerika (rd. 23%), die Bundesrepublik Deutschland (rd. 15%) sowie die Niederlande (rd. 11%).

Akzo als breit diversifizierter Konzern nimmt mit verschiedenen Produkten wie Chemiefasern, Salz und Farben eine international führende Branchenstellung ein.

Die Aktien der Akzo sind seit 1966 in der Schweiz kotiert.



5 1/8 %

Anleihe 1983-93 von Fr. 100 000 000

zur Konversion bzw. Rückzahlung der per 9. Mai 1983 gekündigten 7 1/4% Anleihe 1975-90 sowie zur Finanzierung der Tätigkeiten der zur Akzo-Gruppe gehörenden Unternehmen.

Emissionspreis: 100% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Laufzeit: längstens 10 Jahre

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe zur öffentlichen Zeichnung auf bis

3. Mai 1983, mittags

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

5 1/4% p. a.; Jahrescoupons per 9. Mai.

Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000 nom. zur Auslieferung.

9. Mai 1983.

Tilgung ab 1988 durch Rückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1988 mit degressiven Prämien ab 101 1/4% gestattet.

Anleihehändler: In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.

Steuer: Zinsen, Kapital sowie allfällige Prämie sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger Steuern oder Abgaben in den Niederlanden.

Kotierung: Wird an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne beantragt.

Konversions-soulte: Fr. 50.— brutto, wovon die eidg. Umsatzabgabe in Abzug kommt, pro Fr. 5000.- nominal konvertiertes Kapital, zugunsten des Einreichers.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 28. April 1983 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Konversionsanmeldungen und Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden. (Valoren-Nr. 533 875).

Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerische Volksbank A. Sarasin & Cie. Banca dello Stato del Cantone Ticino

Schweizerische Bank Leu AG Solothurner Kantonalbank Privatbank & Verwaltungsgesellschaft Basellandschaftliche Kantonalbank

Schweizerische Bank Leu AG Vereinigung der Genfer Privatbankiers Gruppe Zürcher Privatbankiers

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Bank Centrade AG



Aktiengesellschaft Adolph Saurer 9320 Arbon

Einladung

zur 64. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Dienstag, 10. Mai 1983, 10.30 Uhr

im grossen Saal des Casinos (gegenüber Bahnhof) in Frauenfeld
Offnung des Büros um 9.30 Uhr

Traktanden

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1982, Verwendung des Jahresergebnisses sowie Bericht der Kontrollstelle
2. Entlastung der verantwortlichen Organe
3. Industrielle Umstrukturierung und Sanierungsmassnahmen
 - 3.1 Auflösung der offenen Reserven
 - 3.2 Herabsetzung des Aktienkapitals auf 7,2 Mio. Franken
 - 3.3 Erhöhung des Aktienkapitals auf 36 Mio. Franken
 - 3.4 Feststellung der Zeichnung und Liberierung des neuen Kapitals
 - 3.5 Änderung von Art. 3, Abs. 1, der Statuten
4. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat
5. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1983

Der Geschäftsbericht, enthaltend Bilanz, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates, liegt ab 26. April 1983 am Sitz der Gesellschaft in Arbon zur Einsicht auf. Er ist auch bei den nachstehend erwähnten Banken erhältlich.

Die Eintrittsausweise für Beobachter von Inhaberaktien können bis 4. Mai gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei den nachstehend erwähnten Banken bezogen werden, wobei die Aktien bis zum Tage nach der Generalversammlung bei der betreffenden Bank hinterlegt bleiben müssen:

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt
Thurgausische Kantonalbank

} Hauptsitz und Filialen
Hauptsitz In Weinfelden
und Filiale In Arbon
St. Gallen
St. Gallen

Schweizerische Volksbank
Weigel & Co., Bankgeschäft

Die Besitzer von Namensaktien erhalten in den nächsten Tagen persönliche Einladungen samt Eintrittsausweis. Nur die am Stichtag 18. April 1983 im Aktienregister eingetragenen Namensaktionäre sind stimmberechtigt.

Im Zeitraum vom 18. April bis und mit 10. Mai 1983 werden im Aktienregister keine Übertragungen von Aktien vorgenommen.

Arbon, 27. April 1983

Der Verwaltungsrat

Aktiengesellschaft Vulpera Hotels Vulpera

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Montag, 16. Mai 1983, um 11 Uhr, im Restaurant Oberes Triemli, Birmensdorferstrasse 533, 8055 Zürich.

Traktanden:

1. Bericht über das Nachlassverfahren.
2. Bericht über den Nachlassvertragsentwurf.
3. Bewirtschaftungsvertrag Vulpera Betriebe während dem Nachlass.
4. Rücktritt des Verwaltungsrates.
5. Notwendige Neuwahl in den Verwaltungsrat und Décharge-Erteilung der bisherigen Verwaltung.
6. Varia.

Die Aktionäre der Gesellschaft werden gebeten, an dieser Versammlung teilzunehmen und sich entsprechend auszuweisen.

Der Verwaltungsrat

Sportbahnen Marbachegg AG, Marbach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Sportbahnen Marbachegg AG, 6196 Marbach, auf Pfingstsonntag, den 21. Mai 1983, 14 Uhr, ins Restaurant Elgerblick, Marbachegg.

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1982.
2. Verteilung des Reingewinns.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Statutenrevision.
5. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle sowie die Statuten mit den Änderungs- und Ergänzungsanträgen liegen ab 5. Mai 1983 am Sitz der Gesellschaft (Talsation der Gondelbahn) für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Nur die Stimmkarte berechtigt zur Teilnahme an der Generalversammlung.

Stimmkartenausgabe

Am Versammlungstag im Versammlungslokal von 12.30 bis 13.45 Uhr

Stimmkarten werden nur ausgegeben:

- a. gegen Vorweisung der Aktien, oder
- b. gegen Vorweisung einer Bankdepotbescheinigung, die nicht vor dem 20. April 1983 ausgestellt wurde, oder
- c. gegen Vorweisung einer amtlichen Bestätigung über den Aktienbesitz, die nicht vor dem 20. April 1983 ausgestellt wurde.

Aktionäre, die ihre Stammaktien zur Umwandlung in Vorzugsaktien eingesandt haben, erhalten an der Generalversammlung für diese Aktien automatisch ihre Stimmkarte.

6196 Marbach, den 27. April 1983

Der Verwaltungsrat

CIBA-GEIGY AG

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 18. Mai 1983, 10.30 Uhr,
im grossen Festsaal der Schweizer Mustermesse, Basel
(Eingang Messeplatz).

Tagesordnung

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung für 1982 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle
2. Décharge-Erteilung für den Verwaltungsrat und die Direktion
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses
4. Wahlen in den Verwaltungsrat
5. Wahl der Kontrollstelle

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen beabsichtigen, können ihre Zutrittskarte samt Stimmmaterial bis spätestens 10. Mai 1983 gegen Hinterlage der Aktien

bei der Gesellschaftskasse,
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
beim Schweizerischen Bankverein, Basel,
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich,
und bei den schweizerischen Niederlassungen dieser Bankinstitute,
bei den Herren A. Sarasin & Cie, Banquiers, Basel und Zürich,
beim Bankhaus Ehinger & Cie AG, Basel,
sowie bei den Herren Lombard, Odier & Cie, Genf,

beziehen.

Hinsichtlich der Zutrittskarten für im Aktienregister eingetragene Namensaktionäre wird auf die Einladung verwiesen, die heute an ihre Adresse versandt wird. In der Zeit vom 26. April bis und mit 18. Mai 1983 werden keine Eintragungen von Namensaktionären im Aktienbuch vorgenommen.

Der Geschäftsbericht für 1982 mit der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung, dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Rechnungsergebnisses und dem Bericht der Kontrollstelle liegt ab Dienstag, 3. Mai 1983, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf. Den Namensaktionären wird der Geschäftsbericht per Post zugestellt.

Falls sich ein Aktionär an der Generalversammlung vertreten lassen will, ist er gebeten, sich das hierfür vorgesehenen Vollmachtformulares zu bedienen. Gemäss Art. 11 der Statuten kann sich ein Aktionär an der Generalversammlung nur durch seinen gesetzlichen Vertreter oder einen anderen an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionär vertreten lassen.

Für den Verwaltungsrat der
CIBA-GEIGY AG

Basel, 26. April 1983

Der Präsident: Dr. L. v. Planta



Seilbahn Biel-Leubringen Aktiengesellschaft

Einladung zur

85. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Seilbahn Biel-Leubringen AG, Mittwoch, 11. Mai 1983, um 15.30 Uhr, im Restaurant «Beaulieu», in Leubringen
(Bergfahrt zur Generalversammlung: 15.10 Uhr).

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 23. Juni 1982.
2. Bericht Geschäftsjahr:
Jahresrechnung, Bilanz 1982 und Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung an den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Das Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung sowie Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 28. April 1983 im Büro der Direktion in Leubringen zur Einsichtnahme auf. Aktionäre erhalten den Geschäftsbericht auf Anforderung hin von der Kantonalbank von Bern, in Biel, oder von der Gesellschaft.

Zutrittskarten, welche am 11. Mai 1983 zur freien Fahrt nach Leubringen berechtigen, können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 10. Mai 1983 bei der Kantonalbank von Bern, in Biel, oder im Büro der Direktion in Leubringen bezogen werden.

An der Versammlung werden keine Zutrittskarten ausgegeben.

Leubringen, im April 1983

Im Namen des Verwaltungsrates
Der Präsident: Charles L. Brandt
Der Direktor: Heinz Möser

Bank Langenthal

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre ist die

Dividende pro 1982 auf 11 Prozent

festgesetzt worden. Der Dividendencoupon Nr. 19 wird mit Fr. 55.-, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, somit Fr. 35.75 netto, beim Hauptsitz in Langenthal, bei den Filialen in Bern, Herzogenbuchsee und Spreitenbach, und der Niederlassung Offingen eingelöst. Aktionären auf anderen Plätzen überweisen wir den Gegenwert der uns eingesandten Coupons per Post. Den Namensaktionären wird die Dividende direkt angewiesen.

Langenthal, den 22. April 1983

Die Direktion

SGF – Société de Gares frigorifiques et Ports francs de Genève SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

pour le mardi 24 mai 1983, à 14 h. 30, au Centre Interprofessionnel CIP, salle D, 1er étage, rue St-Jean 98, à Genève.
(Liste de présence dès 14 h. 15)

Ordre du jour:

1. Discussion et votation sur les conclusions des rapports du conseil d'administration et des contrôleurs, relatifs à la gestion et aux comptes de l'exercice 1982 et au bilan au 31 décembre 1982.
2. Nomination du conseil d'administration, de son président et de son vice-président pour la prochaine période statutaire.
3. Nomination des contrôleurs et de leurs suppléants pour l'exercice 1983.
4. Divers.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de la commission de contrôle sont à la disposition des actionnaires, durant les heures de bureau, au siège de la société, rue Blavignac 5, à 1227 Carouge, du lundi 9 mai 1983, à 14 h., au mardi 17 mai 1983, à 16 h.

Les cartes d'entrée seront délivrées, durant le même délai et au même lieu, contre présentation, s'agissant des actions au porteur, des titres ou des certificats de dépôt bancaire.

Carouge, le 18 avril 1983

Le conseil d'administration

Bondpartners SA, Lausanne

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 18 mai 1983, à 11 h., à l'Hôtel de la Paix, à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Présentation des comptes de l'exercice 1982.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation du rapport de gestion, du bilan et du compte de pertes et profits au 31 décembre 1982.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Répartition du bénéfice net.
7. Elections statutaires.
8. Divers.

Les comptes, le rapport des contrôleurs et les propositions de répartition du bénéfice seront à disposition des actionnaires au siège social, rue de Bourg 28, dix jours avant l'assemblée générale.

Les cartes de participation seront délivrées au siège de la société contre dépôt des titres ou remise de certificat bancaire de dépôt.

Lausanne, le 22 avril 1983

Le conseil d'administration

Certificats au porteur d'actions italiennes

A) Certificats Hentsch & Cie

S.M.E., Società Meridionale Finanziaria (583.398)

Le coupon no 36 (droit de souscription) est indemnisé à fr. 0.015 net.

B) Certificats de la Société Nominee de Genève

Bastogi-I.R.B.S. S.p.A. (566.891)

1. Réduction de la valeur nominale

Il est rappelé que la valeur nominale des actions a été réduite de Lit. 1000.– à Lit. 350.–, selon décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 mars 1982.

Les certificats qui n'ont pas encore été tamponnés sont à présenter aux guichets de MM. Hentsch & Cie, à Genève, pour ce faire.

2. Augmentation de capital

Selon décision de la susdite assemblée, la société procède à l'augmentation de son capital de la façon suivante:

En Italie: du 18 avril au 17 mai 1983, les actionnaires ont la faculté de souscrire, au pair, à:

1 action nouvelle de Lit. 350.– nominal, jouissance 1er janvier 1983, pour deux actions anciennes détenues.

L'action cotant en Italie Lit. 230.– environ, cette opération n'offre pas d'intérêt pour les porteurs. Il a donc été décidé de ne pas détacher de coupon et de ne pas prendre part à cette opération.

Invest, Sviluppo e Gestione Investimenti Mobiliari S.p.A. (572.627)

Le dividende de l'exercice 1982 est payable dès ce jour, soit:

Coupon no 35 fr. 0.109 net contre-valeur de Lit. 120.– brut

Lit. 81.12 net

à nos guichets.

Il est à noter que l'Imposta Cedolare a été maintenu à 32,4%, comme l'an dernier.

Genève, le 22 avril 1983

Hentsch & Cie

Società Elettrica Sopracenerina SA Locarno

Pagamento di dividendo e di assegnazione dei buoni di godimento

L'assemblée générale degli azionisti della nostra società del 25 aprile 1983 ha deciso di distribuire per l'esercizio 1982 un dividendo di fr. 17.50 per azione e di assegnare fr. 8.– a ogni buono di godimento.

Il pagamento avviene contro consegna delle cedole 28 (azioni) e 28 B (buoni di godimento), dopo deduzione di 35% imposta preventiva, a partire dal 26 aprile 1983 presso l'Unione di Banche Svizzere, Locarno, la sede centrale di Zurigo e le altre succursali.

Locarno, il 25 aprile 1983

La direzione

Nouvelles couvertures pour «La Vie économique»

Les couvertures pour l'édition de 1982 (55e anniversaire) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'Administration de la Feuille officielle suisse d'immobilier (voir ci-dessous). Pour commander, il faut remplir le coupon du bulletin de versement.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par exemplaire, par chèques portant 30-520, à l'Administration de la Feuille officielle suisse d'immobilier (voir ci-dessous). Pour commander, il faut remplir le coupon du bulletin de versement.

Appel d'offres

Le soussigné recevra des offres d'achat d'une presse à doubles plans inclinés Monti,

mod. 103 bis, longueur 370 cm – largeur 120 cm – hauteur 120 cm – poids 950 kg, modèle 1973/1975, pour repassage à la vapeur.

Notice descriptive peut être consultée à l'office des fêtes d'Aigle. Pour voir l'objet: téléphone préalable au no 025 26 43 23.

Délai de réception des offres: 16 mai 1983.

Aigle, le 19 avril 1983

Modèles Béatrice SA en liquidation concordataire: F. Bigler, liquidateur case postale 70, 1860 Aigle

Il Credito Svizzero notifica l'avvenuta scomparsa del libretto disparmio n. 70810-88 emesso dalla sucursale di Lugano.

Si diffida il detentore a volerlo depositare presso la banca notificando le eventuali sue pretese, in difetto di che, trascorsi 6 mesi dalla prima pubblicazione il libretto sarà senz'altro annullato.

Credito Svizzero

Schulgemeinde Gams

Schulverlegungswochen, Klassenlager, Ferienlager, Lehrlingslager

Unser schönes Ferienhaus, mitten im idealen Wundergebiet oberhalb Filins, der Sonnenterrasse Graubündens, gelegen, ist während den Sommer- und Herbstmonaten noch einige Wochen frei. Das Haus bietet Platz für 35 Personen, ist bequem erreichbar (ca. 15 Minuten ab Sesselliftstation Foppa), mit Selbstverpflegung.

Wenn Sie sich für einen Aufenthalt auf Crap la Foppa interessieren, gibt Ihnen Herr Toni Hardegger, Tel. P. 085 718 43, G. 071 72 47 47, gerne nähere Informationen.

Offerten unter Chiffre . . .

1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Bellagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originaleinlagen bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlängerte Rücksendungen ist das Porto beizugleichen.

Falls Ihnen die Bellagen nicht innerhalb einer Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.

Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern

Loterie romande

45e tranche spéciale (1983) en faveur de la lutte contre le cancer

La prescription de cette tranche, primitivement fixée au 30 juin 1983 (voir insertion dans la FOSC du 7 décembre 1982)

est reportée au 31 décembre 1983

Lausanne, le 15 avril 1983

La direction

Höherer Fachkurs und eidgenössische höhere Fachprüfung für Immobilien-Treuhänder 1983/84

Im September 1984 wird die nächste höhere Fachprüfung für Immobilien-Treuhänder, nach den Bestimmungen des Reglements vom 5. März 1973, durchgeführt werden.

Der höhere Fachkurs, als Vorbereitung auf diese Fachprüfung zur Erlangung des eidgenössischen Diploms als Immobilien-Treuhänder, beginnt im September 1983 und dauert bis Juni 1984, jeweils samstags in Zürich.

Gebühren: Kurs: Fr. 2400.– inkl. Lehrgänge; Prüfung: Fr. 450.–

Anmeldeschluss: Kurs: 15. Juni 1983; Prüfung: 1. Juni 1984. Es wird gleichzeitig Anmeldung für Kurs und Prüfung empfohlen, damit die Bewerber für die Prüfung vor Kursbeginn den Zulassungsentscheid erhalten.

Zulassungsbedingungen:

Kurs: Anmeldung mit Formular, Leumundszeugnis, Bestätigung über derzeitige berufliche Tätigkeit (Immobilien), Lebenslauf.

Prüfung: Anmeldung mit Formular, Leumundszeugnis, Lebenslauf, lückenlose Zeugnisse, Fähigkeitsausweis als Kaufm. Angestellter/Verwaltungsgestellter oder Diplom einer vom BIGA anerkannten Handelsmittelschule oder eidg. Maturitätszeugnis. Der Kandidat muss bis zum festgesetzten Anmeldetermin (1. Juni 1984) mindestens sechs Jahre im Beruf des Immobilien-Treuhänders praktisch tätig gewesen sein, wovon mindestens 2 Jahre in der Schweiz.

Die ausführliche Dokumentation mit Reglement, Anmeldeformularen und weiteren Informationen kann zum Preise von Fr. 15.– bezogen werden bei der Schweiz. Fachprüfungskommission der Immobilien-Treuhänder, Kanonengasse 27, Postfach, 4003 Basel, Tel. 061 23 57 82.

PILOT Fineliner SW-PP – offerieren wir Ihnen als absoluten Preishit

Farben: schwarz, rot, blau, grün
Packungen zu 12 Stück pro Farbe
Assortierung möglich.

Preise per Stück bei Bezug von:

48 96 240 480 960 Stück

Fr. -95 -90 -87 -85 -80 inkl. Wust

Seine bemerkenswerten Vorteile:
Völlig faserlose Schreibspitze aus solidem Plastik aus einem Stück gegossen.

Der PILOT Fineliner SW-PP schreibt 1000 m lang, 0,5 mm fein und lässt Sie nie im Stich.
Bestellen Sie jetzt Qualität zum Tiefpreis.
Zwischenverkauf und Liefermöglichkeiten vorbehalten.

BFG Bürofach AG, Dübendorf

Zürichstrasse 65, Tel. 01 821 53 33, Telex 58 420 bfgd